



# Mitteilungsblatt

der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

Mit den Amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Wallerfangen



UKW 95,5 | [www.SR3.de](http://www.SR3.de)

**SR3**  
SAARLANDWELLE  
Hören, was ein Land fühlt.

### SR 3 Treffpunkt Ü-Wagen zu Gast in:

**Wallerfangen, Freibad**  
Freitag, 21. August ab 16 Uhr  
mit Susanne Wachs und Thomas Gerber

auch im **DIGITALRADIO!**  
Radio der Zukunft



## Bereitschaftsdienste

Für die Veröffentlichung des Bereitschaftsdienstes übernimmt die Gemeinde Wallerfangen keine Haftung.

### i Apothekendienst für Wallerfangen und Saarlouis

Notdienst-Hotline der ABDA, kostenlose Rufnummer: 0800/00 22 8 33, oder Kurzwahl 22 8 33 von jedem Handy (69 Cent/Minute)

20.08.2015	Odilien-Apotheke, Dillingen, Tel: 77000 Cristall-Apotheke, Bous, Tel: 06834/770790
21.08.2015	City-Apotheke, Saarlouis, Tel: 5014486 Pachtener-Apotheke, Dillingen, Tel: 73309
22.08.2015	Vauban-Apotheke, Saarlouis, Tel: 986150 Saartal-Apotheke, Rehlingen, Tel: 06835/3642
23.08.2015	easy-Apotheke, Dillingen, Tel: 4614658 St. Oranna-Apotheke, Überherrn, Tel: 06836/2995
24.08.2015	Donatus-Apotheke, Roden, Tel: 80226 Luzia-Apotheke, Dillingen, Tel: 7066990
25.08.2015	Apotheke im Kaufland, Dillingen, Tel: 4881580 Europa-Apotheke, Überherrn, Tel: 06836/5781
26.08.2015	Duhmel-Apotheke, Emsdorf, Tel: 58439 Engel-Apotheke, Beckingen, Tel: 06835/2435

### i Ärzte-Notdienst

#### Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und in Dillingen

Die niedergelassenen Ärzte im Kreis Saarlouis haben Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und Dillingen eingerichtet. Der Zweck dieser Bereitschaftsdienstpraxen ist, Patienten schnelle und qualifizierte ärztliche Hilfe auch an Wochenenden und Feiertagen anzubieten.

#### Standorte und Telefonnummern:

##### Saarlouis

In Saarlouis ist die Bereitschaftsdienstpraxis an der **St. Elisabeth-Klinik** in der Kapuzinerstraße 4 installiert und unter der **Telefonnummer 01805/663003 (Festnetzpreis 14 ct/Minute; Mobilfunkpreise max. 42 ct/Minute)** zu erreichen.

Die Bereitschaftsdienstpraxis in Saarlouis steht allen Patientinnen und Patienten

- **der Orte Leidingen, Düren, Ittersdorf und Bedersdorf der Gemeinde Wallerfangen**

zur Verfügung.

##### Dillingen

Standort der Bereitschaftsdienstpraxis ist das **Marienhaus Klinikum Saarlouis-Dillingen**, Standort Dillingen, in der Werkstraße 3.

Die **Rufnummer lautet: 01805/663006 (Festnetzpreis 14 ct/Minute; Mobilfunkpreise max. 42 ct/Minute).**

Die Bereitschaftsdienstpraxis steht allen Patientinnen und Patienten der Gemeinde

- Wallerfangen, Gisingen, Ihn, Kerlingen, Rammelfangen, St. Barbara, Oberlimberg  
- ohne die Orte Leidingen, Düren, Ittersdorf und Bedersdorf zur Verfügung.

Patienten sollten sich vor ihrem Besuch in den Bereitschaftsdienstpraxen telefonisch anmelden.

#### Öffnungszeiten

Bereitschaftsdienstpraxen sind zu folgenden Zeiten geöffnet:

### i Kinderärztlicher Notfalldienst:

Es gibt nur noch **einen zentralen Standort** für das gesamte West-Saarland, wo ein **kinderärztlicher Notdienst am Wochenende, an Feiertagen sowie Brückentagen** angeboten wird.

Die Praxisräume für diesen Dienst befinden sich im **Erdgeschoss der Elisabeth-Klinik in Saarlouis**.

**Die Bereitschaftsdienstpraxis für Kinder und Jugendliche ist unter folgender Rufnummer zu den aufgeführten Zeiten erreichbar: Telefonnummer: 06831/1257883**

**An den übrigen Wochentagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst außerhalb der Sprechstunde über Ihre Kinder und Jugendärztliche Praxis.**

### i Zahnärztlicher Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!):

22./23.08.2015

Dr. Klaus Collet, Saarlouis, Tel: 2870

**Es wird auch auf die Internetseite [www.zahnaerzte-saarland.de](http://www.zahnaerzte-saarland.de) verwiesen, auf der die aktuellen zahnärztlichen Notfalldienste veröffentlicht werden.**

### i HNO Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!):

22./23.08.2015

Dr. Christian Wehberg, Völklingen, Tel: 06898/23895

**Nur in dringenden Notfällen und nach telefonischer Vereinbarung. Änderungen sind vorbehalten.**

### i Augenärztlicher Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!):

22./23.08.2015

Dietlinde Hadavi, Saarlouis, Tel: 1500

### i Tierärztlicher Notdienst

22./23.08.2015

Tierklinik Köllertal, Püttlingen, Tel: 06806/922000

**Der Tierärztliche Notdienstplan von der Tierärztekammer des Saarlandes ist auf einer Homepage gestellt und ist unter der Internetseite: <http://tierarzt-saar.de/> abrufbar.**

## IMPRESSUM

**Herausgeber:** Der Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

**Satz + Druck:** Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee 2 (Industriegebiet), Telefon 06502/9147-0 oder -240

**Verantwortlich für die Veröffentlichungen:** Dietmar Kaupp

**Reklamation Zustellung bitte an:** Telefon 06502/9147-335, -336, -713 und -716, E-Mail: [vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de)

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlags oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" erscheint wöchentlich einmal und wird jahrgangsweise fortlaufend numeriert. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" wird in alle Haushalte unentgeltlich zugestellt. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" ist bei der Gemeindeverwaltung Wallerfangen einzeln zu beziehen. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" erscheint grundsätzlich donnerstags. Änderungen sind vorbehalten (z.B. Feiertag u.ä.). Für telefonisch in Auftrag gegebene Anzeigen übernehmen wir keinerlei Gewähr für deren Richtigkeit.

Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" gilt für die Ortsteile: Bedersdorf - Düren - Gisingen - Ihn - Ittersdorf - Kerlingen - Leidingen - Rammelfangen - St. Barbara - Wallerfangen mit Oberlimberg.



# Thema der Woche

aus der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mitteilungen des Bürgermeisters

### ■ Internationaler Einsatz im Dienst der guten Sache

**Das Workcamp des IJGD (Internationaler Jugend Gemeinschaftsdienst) packt tatkräftig bei der Herrichtung des Jugenddorfes Blauloch an**

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

nach den täglichen Berichten der Medien über die Problematik in Zusammenhang mit der Unterbringung der Flüchtlinge und der überaus dringenden Wohnraumproblematik, möchte ich Sie über die positiven Resultate der letzten beiden Wochen informieren.

Als erstes möchte ich Ihnen Frau Anna Letter, Ethnologin und Asylbegleiterin vorstellen:

Frau Letter ist seit Beginn des Flüchtlingsprojektes „Miteinander“ als ehrenamtliche Integrationshelferin und Sprachlehrerin tätig.



Frau Letter wird nun im Rahmen eines Zeitvertrages hauptamtlich bei der Gemeinde beschäftigt.

Dank Ihrer Hilfe und ihres Engagements konnte in den beiden letzten Wochen im Jugenddorf Blauloch sehr viel erreicht werden.

Verwaltung, Bauhof, Feuerwehr, Landkreis und vor allem aber auch die Jugendlichen des Workcamps und unsere Flüchtlinge selbst haben schnell und unkompliziert entschieden, angepackt und mit den notwendigen Einzugsrenovierungen begonnen, sodass die ersten Flüchtlinge nach nur 2 1/2 Wochen seit dem Entschluss, das Jugenddorf zu nutzen, bereits dort einziehen können.

Ich möchte mich an dieser Stelle bei allen Beteiligten für Ihre Mithilfe bedanken.

Ihr Bürgermeister  
In Vertretung  
Stefan Schirra  
Erster Beigeordneter





# AMTLICHES Bekanntmachungsblatt

der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

### Amtlicher Teil • Bekanntmachungen

#### ■ Bekanntmachung der frühzeitigen Beteiligung der Öffentlichkeit zum Bebauungsplan "Schäferbruchstraße" im Gemeindebezirk Wallerfangen der Gemeinde Wallerfangen

Gemäß § 3 Abs. 1 Baugesetzbuch (BauGB) ist die Öffentlichkeit möglichst frühzeitig über die allgemeinen Ziele und Zwecke der Planung öffentlich zu unterrichten. Dabei sind sich wesentlich unterscheidende Lösungen, die für die Neugestaltung oder Entwicklung eines Gebietes in Betracht kommen, und die voraussichtlichen Auswirkungen der Planung darzulegen. Der Öffentlichkeit ist Gelegenheit zur Äußerung und Erörterung zu geben.

In der Gemeinde Wallerfangen besteht ein hoher Bedarf an Wohnungsnachfrage. Besonders im Gemeindebezirk Wallerfangen, Hauptort der Gemeinde Wallerfangen, dem gemäß LEP Siedlung die größten Wohneinheiten-Kontingente zugestanden werden, weist hierbei eine starke Nachfrage zur Schaffung neuer Wohneinheiten auf. Ein privater Investor, der Besitzer einer Parzelle im Plangebiet ist, beabsichtigt in dem Gebiet ein Wohngebäude zu errichten. Im Zuge der Vorplanung entschied die Gemeinde Wallerfangen, für das gesamte Plangebiet die planungsrechtlichen Voraussetzungen für eine Wohnbebauung zu schaffen, um partiellen Einzelbebauungen in ansonsten unbebauten Gebieten möglichst entgegen zu wirken.



Die Gemeinde Wallerfangen beabsichtigt mit dieser Planungsmaßnahme die Schaffung der planungsrechtlichen Voraussetzungen für die Errichtung von drei freistehenden Einfamilienhäusern in dem bereits vollständig erschlossenen Plangebiet zur Verbesserung der Wohnungssituation innerhalb des Gemeindegebietes, insbesondere innerhalb des zentralen Ortes Wallerfangen.

Das Ergebnis der frühzeitigen Beteiligung der Öffentlichkeit ist im weiteren Planaufstellungsverfahren zu beachten bzw. von den Beschlussgremien gewissenhaft abzuwägen.

Hiermit macht die Gemeinde Wallerfangen bekannt, dass im Rahmen der frühzeitigen Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 3 Abs. 1 BauGB der Bebauungsplan "Schäferbruchstraße" vom 24.08.2015 bis zum 25.09.2015 zu den üblichen Dienststunden

im Rathaus, Bauamt, Zimmer 1, zu jedermanns Einsicht öffentlich ausliegt. Im Rahmen der frühzeitigen Beteiligung der Öffentlichkeit können Stellungnahmen zum Entwurf des Bebauungsplanes vorgebracht werden.

Zusätzlich besteht die Möglichkeit zur Teilnahme am elektronischen Teilnahmeverfahren. Unter der Internetadresse [argus-concept.planungsbeteiligung.de](http://argus-concept.planungsbeteiligung.de) kann jedermann Einsicht in die vollständigen Unterlagen zum Verfahren nehmen. Dieser Dienst steht nur während der Beteiligungsfristen vom 24.08.2015 bis einschließlich vom 25.09.2015 zur Verfügung.

66798 Wallerfangen, den 19. August 2015

Der Bürgermeister

In Vertretung

Herbert Rhoden

Beigeordneter

#### ■ Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Wallerfangen

##### Jahresabschluss zum 31.12.2008 des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen

Die Verbandsversammlung hat in der Sitzung am 25. Juni 2015 den Jahresabschluss zum 31.12.2008 für den Wasserleitungszweckverband "Gau-Süd", Wallerfangen § 24 Abs. 3 Satz 4 der Eigenbetriebsverordnung (EigVO) in der für das Jahr 2008 gültigen Fassung wie folgt festgestellt:

<b>Bilanzsumme zum 31.12.2008</b>	<b>EUR</b>	<b>4.943.228,09</b>
<b>Gewinn und Verlustrechnung</b>		
<b>Summe der Erträge</b>	<b>EUR</b>	<b>980.468,86</b>
<b>Summe der Aufwendungen</b>	<b>EUR</b>	<b>930.762,72</b>
<b>Jahresgewinn 2008</b>	<b>EUR</b>	<b>49.706,14</b>

Der Jahresgewinn in Höhe von 49.706,14 EUR ist gemäß § 8 Abs. 6 der Verbandssatzung der Allgemeinen Rücklage zuzuführen.

Abstimmungsergebnis: 12 Ja-Stimmen, 1 Stimm-Enthaltung.

##### Bestätigungsvermerk des Abschlussprüfers

Wir haben den Jahresabschluss - bestehend aus Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie Anhang- unter Einbeziehung der Buchführung und den Lagebericht des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen, für das Wirtschaftsjahr vom 1. Januar bis 31. Dezember 2008 geprüft. Die Buchführung und die Aufstellung von Jahresabschluss und Lagebericht nach den deutschen handelsrechtlichen Vorschriften und den ergänzenden Bestimmungen der EigVO Saar und der Verbandssatzung liegen in der Verantwortung der Verbandsleitung des Zweckverbandes. Unsere Aufgabe ist es, auf der Grundlage der von uns durchgeführten Prüfung eine Beurteilung über den Jahresabschluss unter Einbeziehung der Buchführung und über den Lagebericht abzugeben.

Wir haben unsere Jahresabschlussprüfung nach § 317 HGB i.V.m. § 124 KSVG Saar und der Jahresabschlussprüfungsverordnung des Saarlandes unter Beachtung der vom Institut der Wirtschaftsprüfer (IDW) festgestellten deutschen Grundsätze ordnungsgemäßer Abschlussprüfung vorgenommen. Danach ist die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass Unrichtigkeiten und Verstöße, die sich auf die Darstellung des durch den Jahresabschluss unter Beachtung der Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung und

durch den Lagebericht vermittelten Bildes der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage wesentlich auswirken, mit hinreichender Sicherheit erkannt werden. Bei der Festlegung der Prüfungshandlungen werden die Kenntnisse über die Geschäftstätigkeit und über das wirtschaftliche und rechtliche Umfeld des Zweckverbandes sowie die Erwartungen über mögliche Fehler berücksichtigt. Im Rahmen der Prüfung werden die Wirksamkeit des rechnungslegungsbezogenen internen Kontrollsystems sowie Nachweise für die Angaben in Buchführung, Jahresabschluss und Lagebericht überwiegend auf der Basis von Stichproben beurteilt. Die Prüfung umfasst die Beurteilung der angewandten Bilanzierungsgrundsätze und der wesentlichen Einschätzungen der Verbandsleitung sowie die Würdigung der Gesamtdarstellung des Jahresabschlusses und des Lageberichts. Wir sind der Auffassung, dass unsere Prüfung eine hinreichend sichere Grundlage für unsere Beurteilung bildet.

Unsere Prüfung hat zu keinen Einwendungen geführt.

Nach unserer Beurteilung aufgrund der bei der Prüfung gewonnenen Erkenntnisse entspricht der Jahresabschluss den gesetzlichen Vorschriften und den ergänzenden Bestimmungen der Verbandssatzung und vermittelt unter Beachtung der Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage des Verbandes. Der Lagebericht steht in Einklang mit dem Jahresabschluss, vermittelt insgesamt ein zutreffendes Bild von der Lage des Verbandes und stellt die Chancen und Risiken der zukünftigen Entwicklung zutreffend dar.

Saarbrücken, den 19. April 2013

WIBERA Wirtschaftsberatung

Aktiengesellschaft

Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

gez. Michael Schommer

gez. ppa. Roman Woll

Wirtschaftsprüfer

Wirtschaftsprüfer

#### **Bekanntmachung:**

Der Jahresabschluss zum 31.12.2008 wird hiermit gem. § 24 Abs. 4 EigVO öffentlich bekannt gemacht.

#### **Offenlegung**

Der Jahresabschluss zum 31.12.2008 und der Lagebericht liegen zur Einsichtnahme ab dem 24. August 2015 in den Räumlichkeiten des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Fabrikplatz, während der Dienststunden, an sieben Werktagen öffentlich aus.

Wallerfangen, den 12. August 2015

Der Verbandsvorsteher

In Vertretung

Gez. Schirra

Stefan Schirra

Erster Beigeordneter

## **■ Bekanntmachung der frühzeitigen Beteiligung der Öffentlichkeit zur Teiländerung des Flächennutzungsplans im Bereich „Schäferbruchstraße“ im Gemeindebezirk Wallerfangen der Gemeinde Wallerfangen**

Gemäß § 3 Abs. 1 Baugesetzbuch (BauGB) ist die Öffentlichkeit möglichst frühzeitig über die allgemeinen Ziele und Zwecke der Planung öffentlich zu unterrichten. Dabei sind sich wesentlich unterscheidende

Lösungen, die für die Neugestaltung oder Entwicklung eines Gebietes in Betracht kommen, und die voraussichtlichen Auswirkungen der Planung darzulegen. Der Öffentlichkeit ist Gelegenheit zur Äußerung und Erörterung zu geben.

In der Gemeinde Wallerfangen besteht ein hoher Bedarf an Wohnungsnachfrage. Besonders im Gemeindebezirk Wallerfangen, Hauptort der Gemeinde Wallerfangen, dem gemäß LEP Siedlung die größten Wohneinheiten-Kontingente zugestanden werden, weist hierbei eine starke Nachfrage zur Schaffung neuer Wohneinheiten auf. Ein privater Investor, der Besitzer einer Parzelle im Plangebiet des parallel in Aufstellung befindlichen Bebauungsplans „Schäferbruchstraße“ ist, beabsichtigt in dem Gebiet ein Wohngebäude zu errichten. Im Zuge der Vorplanung entschied die Gemeinde Wallerfangen, für das gesamte Plangebiet die planungsrechtlichen Voraussetzungen für eine Wohnbebauung zu schaffen, um partiellen Einzelbebauungen in ansonsten unbebauten Gebieten möglichst entgegen zu wirken.

Der rechtswirksame Flächennutzungsplan der Gemeinde Wallerfangen stellt für das Plangebiet eine Sondergebietsfläche für Naherholung dar. Daher ist eine Teiländerung des Flächennutzungsplanes im Parallelverfahren zur Aufstellung des Bebauungsplanes erforderlich. Diese hat das Ziel, das Plangebiet als Wohnbaufläche (Größe: 0,1 ha) gem. § 5 Abs. 2 Nr. 1 BauGB i. V. m. § 1 Abs. 1 Nr. 1 BauNVO darzustellen.

Das Ergebnis der frühzeitigen Beteiligung der Öffentlichkeit ist im weiteren Planaufstellungsverfahren zu beachten bzw. von den Beschlussgremien gewissenhaft abzuwägen.



Hiermit macht die Gemeinde Wallerfangen bekannt, dass im Rahmen der frühzeitigen Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 3 Abs. 1 BauGB die Teiländerung des Flächennutzungsplans im Bereich „Schäferbruchstraße“ vom 24.08.2015 bis zum 25.09.2015 zu den üblichen

Dienststunden im Rathaus, Bauamt, Zimmer 1, zu jedermanns Einsicht öffentlich ausliegt.

Im Rahmen der frühzeitigen Beteiligung der Öffentlichkeit können Stellungnahmen zum Entwurf der Flächennutzungsplanteiländerung vorgebracht werden.

Zusätzlich besteht die Möglichkeit zur Teilnahme am elektronischen Beteiligungsverfahren. Unter der Internetadresse [argusconcept.planungsbeteiligung.de](http://argusconcept.planungsbeteiligung.de) kann jedermann Einsicht in die vollständigen Unterlagen zum Verfahren nehmen. Dieser Dienst steht nur während der Beteiligungsfristen vom 24.08.2015 bis einschließlich vom 25.09.2015 zur Verfügung.

66798 Wallerfangen, den 19. August 2015

Der Bürgermeister

In Vertretung

Herbert Rhoden

Beigeordneter

## **Impressum**

**Herausgeber:** Der Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

**Verantwortlich für den amtlichen Teil:** Günter Zahn, Rathaus, Rathaus, 66798 Wallerfangen

**Satz + Druck:** Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee 2 (Industriegebiet), Tel. 06502/9147-0 oder -240

**Reklamation Zustellung bitte an:** Telefon 06502/9147-335, -336, 713 und -716, E-Mail: [vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de)

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlags oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ erscheint wöchentlich einmal und wird jahrgangsweise fortlaufend nummeriert. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ wird in die Haushalte unentgeltlich zugestellt. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ ist bei der Gemeindeverwaltung Wallerfangen einzeln zu beziehen. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ erscheint grundsätzlich donnerstags. Änderungen sind vorbehalten (z.B. Feiertag u.ä.). Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ ist dem „Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ als Einlage gesondert beigelegt. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ gilt für die Ortsteile: Bedersdorf – Düren – Gisingen – Ihn – Ittersdorf – Kerlingen – Leidingen – Rammelfangen – St. Barbara – Wallerfangen mit Oberlimberg.

## Mitteilungen der Verwaltung

### ■ Geänderte Öffnungszeiten während der Sommerferien

Das Rathaus der Gemeindeverwaltung ist in den Sommerferien nachmittags nur montags (von 13.30 bis 15.30 Uhr) und donnerstags (von 13.30 bis 17.00 Uhr) geöffnet.

Die morgendlichen Öffnungszeiten von 08.00 bis 12.00 Uhr bleiben unverändert, wobei das Friedhofsamt bis auf weiteres nur von 08.00 bis 10.00 Uhr zu erreichen ist.

Der Bürgermeister

### ■ Öffentliche Steuermahnung

Die Gemeindekasse Wallerfangen macht darauf aufmerksam, dass die 3. Rate für die Gemeindesteuer 2015 am

**15. August 2015**

fällig war.

Zu zahlende Beträge müssen bis spätestens **Freitag, den 28. August 2015**, bei der Gemeindekasse Wallerfangen eingegangen sein. Nach diesem Termin werden noch ausstehende Beträge per Mahnung bzw. im Verwaltungszwangsverfahren eingezogen.

Gemeindekasse Wallerfangen

### ■ Mitteilung an die Eltern! Betreuung der Vorschulkinder in den Sommerferien!

Das Kindergartenjahr 2014/ 2015 endet am 31.07.2015 und für die Kinder der Vorschulgruppen unserer Einrichtungen in Gisingen und Ittersdorf beginnt nach den Ferien die spannende Schulzeit. Auch in diesem Jahr haben die Eltern wieder die Möglichkeit ihr Vorschulkind in den Sommerferien betreuen zu lassen. Die anteiligen Kosten für dieses zusätzliche Betreuungsangebot sind direkt in der Einrichtung zu bezahlen und setzen sich wie folgt zusammen: Tagesplatz 30,00 EUR/ pro Woche (zzgl. Kosten Mittagsverpflegung) sowie Regelplatz 20,00/ pro Woche.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte telefonisch an 06831/ 6809-16.

Ihre Gemeinde Wallerfangen/ Bereich Bildung

### ■ Mitteilung des Gemeindebauamtes

Aus gegebenem Anlass weist das Gemeindebauamt darauf hin, dass für die ordnungsgemäße Funktion und die Unterhaltung der Straßenbeleuchtungsanlagen in der Gemeinde Wallerfangen die **Energis GmbH** zuständig ist.

Bei Störungen ist die Energis unter der Telefonnummer: 06831/931-0 oder über Email unter [www.service@energis.de](mailto:www.service@energis.de) zu benachrichtigen.

An die Gemeindeverwaltung gemeldete Störungen werden vom Gemeindebauamt lediglich an die Energis weitergeleitet.

Auskünfte über den Zeitpunkt der entsprechenden Reparaturarbeiten können vom Bauamt nicht erteilt werden.

Der Bürgermeister

Günter Zahn

### ■ Energieberatung der Verbraucherzentrale in Wallerfangen

**Nur nach telefonischer Voranmeldung unter 06831/6809-81!**

Jeden ersten Donnerstag im Monat findet von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr im Nebengebäude des Rathauses beim Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Wallerfangen, eine Energieberatung der Verbraucherzentrale durch Frau Dipl.-Ing. Christine Mörgen statt.

Die Energieberatung kostet 5 Euro pro halbe Stunde.

Bitte bringen Sie zu den Beratungsgesprächen die entsprechenden Unterlagen mit.

### ■ Fragen zur „Blauen Tonne“ (Papiertonne)

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zur Blauen Tonne (Papiertonne) ausschließlich an das Unternehmen; die Gemeinde Wallerfangen kann Ihnen dazu keine Auskünfte erteilen! (Fa. REMONDIS Saar-Entsorgung GmbH, Kirkel, Tel: 06849/90080).

### ■ Mitteilung an die Verwaltung

Herrn Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

Ich habe am .....folgendes festgestellt:

- Kinderspielplatz verunreinigt /Spielgeräte beschädigt
- Schutt / Unratablagerung
- Fahrbahndecke beschädigt
- Hydrant / Kanaldeckel /Gully schadhaf
- Straßenbeleuchtung defekt
- Verkehrsschild beschädigt
- Bäume, Hecken und Sträucher behindern die Übersicht
- Straßenbaustelle nicht gesichert

Sonstige Anregungen: \_\_\_\_\_

Kurze Ortsangabe: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Wohnort, Straße: \_\_\_\_\_

# Öffnungszeiten und Sprechstunden

## Öffnungszeiten und Sprechstunden der Gemeindeverwaltung

### Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung und des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen

	vormittags	nachmittags
Montag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 15.30 Uhr
Dienstag:	08.00 bis 12.00 Uhr	geschlossen
Mittwoch:	08.00 bis 12.00 Uhr	geschlossen
Donnerstag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 17.00 Uhr
Freitag:	08.00 bis 12.00 Uhr	geschlossen.

Das **Friedhofsamt** ist vormittags von 8.00 bis 10.00 Uhr geöffnet unter der Telefonnummer 06831/6809-27 erreichbar.

**Standesamt: Anmeldung der Eheschließung Donnerstag nachmittags** nur nach vorheriger Terminabsprache. Ansprechpartnerin: Frau Josten, Frau Hettinger, Tel: 06831/6809-23

**Rententräge** können nur nach vorheriger Terminabsprache entgegengenommen werden.  
Ansprechpartnerin: Frau Josten, Tel: 06831/6809-23.

### Heimatmuseum Wallerfangen vorübergehend geschlossen.

Das Heimatmuseum wird zurzeit vom Verein für Heimatforschung Wallerfangen inhaltlich von Grund auf neu gestaltet.

Der Termin für den Festakt in der Aula der Grundschule, mit dem das *Historische Museum Wallerfangen* feierlich eröffnet wird, ist der **18. September 2015**. Für die Öffentlichkeit wird es vom **20. September** an zugänglich sein.

Der Verein weist darauf hin, dass er Führungen in Wallerfangen zu historisch interessanten Themen anbietet.

Kontakt: Dr. Peter Winter, Tel: 06831/60212

www.verein-fuer-heimatforschung-wallerfangen.de

### Öffnungszeiten „Haus Saargau“ in Wallerfangen-Gisingen

Mo - Di - Mi - So: 14.00 - 17.00 Uhr

Do - Fr: 10.00 - 12.00 Uhr

Adresse: Zum Scheidberg 11, Gisingen, Tel. und Fax: 06837/912762

## Sprechstunden

### Bürgermeister:

Nach vorheriger Termin-Vereinbarung, Tel.: 06831/6809-21

### Behindertenbeauftragter der Gemeinde Wallerfangen:

Herr Oliver Bianchi, Eichenbornweg 39, Tel: 06831/9867786

### Kinder- und Jugendhilfebeauftragter:

Nach telefonischer Absprache, Herr Behr, Tel.: 06831/6809-11.

### Förster

Der für den Gemeindewald Wallerfangen zuständige Revierförster Ralf Schmitt hat jeden ersten Donnerstag eines Monats von 11.00 - 12.00 Uhr Sprechstunde im Rathaus Wallerfangen, Zimmer 15.

Weiter ist Herr Schmitt auch in seiner Sprechstunde im Rathaus Rehlingen-Siersburg jeden Donnerstag von 14.00 - 16.00 Uhr unter der Telefon-Nr. 06835/508222, 0177-6683944, zur erreichen.

### Schiedsmann/Schiedsfrau

Für den Ortsteil Wallerfangen: Herr Jens Kaeswurm, Tel.: 06831/7643699.

Für den Gaubereich: Frau Ingrid Lay, Tel.: 06831/61720.

### Deutsche Rentenversicherung

Telefonische Voranmeldung erforderlich beim Versichertenberater, Herrn Gottfried Sauer, Tel: 06831/73837.

Sprechtage jeden 1. Mittwoch im Monat von 14.00 - 16.30 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses.

Auskünfte erteilt auch der Versichertenberater, Herr Johannes Bodwing, Saarlouis-Picard, Tel: 0160/95141138.

## Rufnummern in der Gemeinde Wallerfangen

Rathaus .....06831/6809-0

Rathaus Fax-Nr..... 06831/680950

E-Mail: ..... info@wallerfangen.de

Internet: ..... www.wallerfangen.de

## Wasserleitungszweckverband

Verwaltung.....06831/6809-0

Fax.....06831/6809-88

E-Mail: ..... info@wzvg.de

Bereitschaftsdienst..... 0178/6112001

## Beigeordnete

Schirra Stefan ..... 06831/964597

Rhoden Herbert..... 06837/223

## Ortsvorsteher

Bedersdorf (Tasch Alois)..... 06837/1836

Düren (Grundhefer Maria Luise) ..... 06837/829

Gisingen (Heffinger Ulrike).....06837/7372

Ihn/Leidingen (Schmitt Wolfgang) ..... 06837/534

Ittersdorf (Rickert Heinz)..... 06837/891

Kerlingen (Schmidt Werner)..... 06837/7118

Rammelfangen (Harpers Gabriele) ..... 06837/74237

St. Barbara (Schirra Stefan)..... 06831/964597

Wallerfangen (Trenz Horst)..... 06831/62449

## Jagdvorsteher

der Jagdgenossenschaften in der Gemeinde Wallerfangen

## Leidingen/Bedersdorf

Alois Tasch, Bedersdorf, Margarethenstr. 15a ..... 06837/1836

## Kerlingen/Düren

Heinz Schrecklinger, Kerlingen, Sermlinger Str. 30 ..... 06837/834

## Gisingen

Ulrike Heffinger, Gisingen, Zum Scheidberg 9a ..... 06837/7372

## Ihn

Wolfgang Schmitt, Ihn, Rammelfanger Str. 9 ..... 06837/534

## Ittersdorf

Franz-Josef Schrecklinger, Ittersdorf,

Zur Weisacht 4 ..... 06837/74130

## Rammelfangen

Thomas HANS, Rammelfangen, Landstr. 1 a..... 06837/7080860

## Wallerfangen/St. Barbara

Stefan Schirra, St. Barbara, Keltenstr. 4..... 06831/964597

## Schulen

Grundschule Wallerfangen ..... 06831/965199

Fax..... 06831/643422

Grundschule Gisingen ..... 06837/91001

Fax..... 06837/7080051

FGTS ..... 06837/7080050

Erweiterte Realschule Wallerfangen ..... 06831/964585

Fax..... 06831/964594

Nachmittagsbetreuung Grundschule Wfg..... 06831/643425

Kreismusikschule Wallerfangen..... 06837/7968

## Kindergärten

Kindergarten Gisingen ..... 06837/1283

Kindergarten Ittersdorf Tel. .... 06837/1356

Fax-Nr..... 06837/901988

Kindergarten Wallerfangen ..... 06831/61128, 06831/643432

Fax..... 06831/643017

## Sonstige Einrichtungen

Freibad Wallerfangen..... 06831/60402

Campingplatz Wallerfangen ..... 06831/60591

Walderfingia Wallerfangen..... 06831/60297

Sporthalle Scheidberg ..... 06837/1723

Heimatmuseum Wallerfangen ..... 06831/60282

Haus Saargau ..... 06837/912762

Krankenhaus Wallerfangen..... 06831/9620

## Polizei

Polizeiposten Wallerfangen ..... 06831/62019

Polizei Saarlouis ..... 06831/9010

## Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag



Aus der Verbundenheit mit unseren älteren Bürgern spreche ich nachfolgenden Personen anlässlich ihres Geburtstages meine herzlichsten Glück- und Segenswünsche aus:

### **Gemeindebezirk Düren**

Herr Gottfried Schmidt, Kerlinger Weg 3,  
zur Vollendung des 85. Lebensjahres am 20.08.2015

### **Gemeindebezirk Gisingen**

Herr Günter Tilmont, Oberlimberger Weg 23,  
zur Vollendung des 80. Lebensjahres am 20.08.2015

### **Gemeindebezirk Ittersdorf**

Herr Alfred Reimringer, Moselstr. 31,  
zur Vollendung des 85. Lebensjahres am 23.08.2015  
Frau Helena Schmidt, Saarlouiser Str. 86,  
zur Vollendung des 80. Lebensjahres am 24.08.2015  
Frau Mathilde Winter, Saarlouiser Str. 1,  
zur Vollendung des 81. Lebensjahres am 25.08.2015

### **Gemeindebezirk Kerlingen**

Herr Karl Ehl, Jakobusstr. 29,  
zur Vollendung des 85. Lebensjahres am 25.08.2015

### **Gemeindebezirk St. Barbara**

Herr Edgar Ehl, Zum Blauwald 8,  
zur Vollendung des 89. Lebensjahres am 20.08.2015

### **Gemeindebezirk Wallerfangen**

Herr Hermann Treib, Felsberger Str. 3,  
zur Vollendung des 85. Lebensjahres am 22.08.2015  
Frau Renate Rockstroh, Kirchhofstr. 1,  
zur Vollendung des 82. Lebensjahres am 22.08.2015  
Herr Karl Bollbach, Klostergartenweg 17,  
zur Vollendung des 86. Lebensjahres am 22.08.2015

Mit freundlichen Grüßen  
Der Bürgermeister  
In Vertretung  
Herbert Rhoden, Beigeordneter

## Die Ortsvorsteher



### **Bedersdorf**

Ortsvorsteher: Tasch Alois  
Tel.: 06837/1836  
[www.bedersdorf.de](http://www.bedersdorf.de)

## Blumenschmuck in Bedersdorf

Sehen Sie hierzu die nachfolgende Seite.



### **Düren**

Ortsvorsteherin: Maria-Luise Grundhefer  
Tel.: 06837/829  
[www.dueren-saar.de](http://www.dueren-saar.de)



### **Gisingen**

Ortsvorsteherin: Ulrike Heffinger  
Tel.: 06837/7372  
[www.gisingen.de](http://www.gisingen.de)



### **Ihn**

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt  
Tel.: 06837/534



### **Ittersdorf**

Ortsvorsteher: Heinz Rickert  
Tel.: 06837/891  
[www.ittersdorf.de](http://www.ittersdorf.de)



### **Kerlingen**

Ortsvorsteher: Werner Schmidt  
Tel.: 06837/7118



### **Leidingen**

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt  
Tel.: 06837/534

# Blumenschmuck in Bedersdorf

An dieser Stelle möchte ich mich recht herzlich bei den Bedersdorfern bedanken die sich um die Blumen rund um und in Bedersdorf kümmern. Wie man sieht, werden die Blumen dank der pflegenden Hände unserer Mitbürger, den ganzen heißen und trockenen Sommer regelmäßig gehegt und gepflegt.

Vielen Dank

Ihr Ortsvorsteher Alois Tasch





## Rammelfangen

Ortsvorsteherin: Gabriele Harpers  
Tel.: 06837/74237  
[www.rammelfangen.de](http://www.rammelfangen.de)

### ■ Traumschleifen-Wanderfest und Einweihung der Erwachsenen-Fitnessgeräte

am 06. September 2015

In diesem Jahr starten wir am Sonntag, den 06. September 2015 unter dem Motto „Rammelfangen bleibt in Bewegung“, Unterwegs mit Schnitter und Waschfrauen auf der Hirn-Gallenberg Tour.

Start: 10.00 Uhr, „Silwinger Platz“ am Dorfgemeinschaftshaus  
Vor Beginn der Wanderung werden um 10.00 Uhr die Erwachsenen-Fitnessgeräte durch Bürgermeister, Ortsvorsteherin, unterstützt durch die Rammelfanger Waschfrauen, offiziell ihrer Bestimmung übergeben. Die Gäste haben dann Gelegenheit sich vor dem Start an den Geräten aufzulockern und aufzuwärmen. Die Wanderstrecke beträgt 6,5km. Die Wanderung führt unserer „Schnitter“ Albert Hilt. Am Aussichtsturm wird „Hochprozentiges“ gereicht. Eine weitere Zwischenrast mit kühlen Getränken und Obst ist ebenfalls eingeplant.

Nach der Wanderung werden am Dorfgemeinschaftshaus Erbsensuppe mit Wurst und Sauerkraut vom DRK Ittersdorf, Rostwurst sowie Kaffee und Kuchen angeboten. Mit geselligem Beisammensein klingt der Nachmittag dann aus.

**Auch Nichtwanderer sind zum Mittagessen oder Kaffee und Kuchen herzlich willkommen.**

**Anmeldung zur Wanderung erwünscht, Tel.: 06837/74237.**

Die Mitglieder der Dorfgemeinschaft Rammelfangen freuen sich auf Ihren Besuch.



## St. Barbara

Ortsvorsteher: Stefan Schirra  
Tel.: 06831/964597  
[www.stbarbara-online.de](http://www.stbarbara-online.de)



## Wallerfangen mit Oberlimberg

Ortsvorsteher: Horst Trenz  
Telefon 06831/62449  
[www.wallerfangen.de](http://www.wallerfangen.de)  
[www.oberlimberg.de](http://www.oberlimberg.de)

## Feuerwehr und DRK

### ■ Unser Neuer ist da...

#### Löschbezirk Wallerfangen

Sehen Sie hierzu die nachfolgende Seite.

#### ■ Löschbezirk Ittersdorf

Am **Donnerstag, den 27.08.2015**, findet die nächste Übung statt. Wir treffen uns um 18.30 Uhr am Gerätehaus.

Der Löschbezirksführer, A. Hubert

#### ■ Gesamtwehr Wallerfangen „Altersabteilung“

Ich möchte nochmals die Kameraden der Altersabteilung an die Besichtigung des Hofgutes „Linsler Hof“, mit der Greifvogelschau der dort ansässigen Jagdschule erinnern.

Termin: Donnerstag, 10.09.15  
Anmeldeschluss: Freitag, der 28.08.15  
unter folgender Telefon-Nr. oder E-Mail:  
Telef. 06837-1508  
E-Mail: [Atasch@t-online.de](mailto:Atasch@t-online.de)

Spätere Anmeldungen können leider nicht mehr berücksichtigt werden. Details bitte den bereits zugestellten persönlichen Einladungen entnehmen!

Alois Tasch, Seniorenbeauftragter

## ■ Mitteilungen der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen

Benötigen Sie dringend Hilfe von der Feuerwehr, bitte eine der beiden Nummern wählen.

Hier wird Ihnen schnellstmöglich geholfen !!!

### Notruf Feuerwehr

Sollten Sie Fragen an die Feuerwehr haben, sind die Löschbezirke wie folgt zu erreichen:

Löschbezirk Ittersdorf  
Löschbezirk Mitte (Düren/Bedersdorf/Kerlingen)  
Löschbezirk Wallerfangen  
Löschgruppe Gisingen/Oberlimberg  
Löschgruppe St. Barbara  
Löschbezirk West (Ihn/Leidingen/Rammelfangen)  
Gemeindejugendwart

Wehrführer der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen, Frank MINOR, 06831-69542  
Stellvertretender Wehrführer, Andreas JOST, 06837-909879

### 112 (ohne Vorwahl)

06837-1299 oder 06837-912750  
06837-909879 oder 06837-909877  
06831-643360 oder 06831-966477  
06837-1804 oder 06837-708154  
06831-61720 oder 0151-64042156  
06837-74521 oder 06837-909030  
0174-8222133



## Jung und alt

### ■ „Rock om Gau“

am 04. und 05. September 2015

Das größte Saarländische Nachwuchsfestival geht in die nächste Runde. Am 04. und 05. September ist es wieder soweit. Im Jugenddorf Blauloch wird zwei Tage lang die Musik im Vordergrund stehen. 13 Bands aus der Region und 2 Hauptacts spielen Freitag und Samstag live auf der Bühne auf dem Festivalgelände hinter dem Wallerfanger Schwimmbad.

**Freitags geht es um 18:00 Uhr los mit dem ersten Highlight Martin Kesici aus Berlin.**

Der Chartstürmer der 2003 deutschlandweit, als Gewinner der Sat1 Castingshow Starsearch, auf Platz 1 unterwegs war gibt sein deutschlandweit einziges Unplugged Open Air Konzert. Im Lichtambiente wird es ein atemberaubender Abend. Im Vorprogramm spielen die Band Best of you, eine der bekanntesten Foo Fighters Tribute Bands und Level 92 die neue Formation von Tobias Rössler der ebenfalls an einer Deutschen Castingshow teilgenommen hat. Als Abschluss spielt die international tourende Band Abstrus Freecore.



**Der Samstag ist das eigentliche Newcomer Open Air mit 9 live Bands.**

Slizzard Lizzard, Bermudadreieck, Brennstoff, Sleepers Guilt, Samarah, Bastard, Johnboy, Membran und Enrichment. Ab 13:00 Uhr sind alle Musikrichtungen vertreten und die beiden Hauptacts werden einen wahnsinnigen Abschluss geben.

Das Festival wird vom Rock om Gau e.V. veranstaltet und ist mittlerweile über die Grenzen hinaus bekannt. Infos unter [www.rockomgau.com](http://www.rockomgau.com). Karten gibt es im Rathaus Wallerfangen, 7. Himmel Saarlouis, ticket regional oder [www.rockimdorf.com](http://www.rockimdorf.com), Rock om Gau 04. und 05.09

Kontakt Holger Zenner 01738738925

Fortsetzung auf Seite 12



# Unser Neuer ist da...

**Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Feuerwehrkameraden!**

Am **Sonntag, 30. August**, wird unser neues Tragkraftspritzenfahrzeug mit Wasser (TSF-W) offiziell in Dienst gestellt. Das neue Einsatzfahrzeug für den Löschbezirk Wallerfangen ersetzt ein Fahrzeug aus dem Jahr 1989 und wird im Standort St. Barbara stationiert werden.

Die feierliche Einsegnung wird um 10.30 Uhr mit einem Gottesdienst in der Pfarrkirche St. Katharina Wallerfangen eingeleitet. Anschließend erfolgen gegen Mittag die Einsegnung und die offizielle Übergabe in St. Barbara am Gerätehaus.

Im Anschluss bieten wir ein Mittagessen an (Grillschinken mit Kartoffelsalat).

**10:30 Uhr** Hl. Messe St. Katharina **Wallerfangen**  
**ca. 12.00 Uhr** Einsegnung + Übergabe in **St. Barbara**  
anschließend Mittagessen am Dorfgemeinschaftshaus St. Barbara



**Zu diesen Feierlichkeiten  
laden wir Sie recht herzlich ein.**

*Christian Minor*  
**Löschbezirksführer**

*Frank Minor*  
**Wehrführer**

*Günter Zahn*  
**Bürgermeister**

# Goldene Regeln: Internet 11-13 Jahre

## **5 Vereinbaren Sie Zeiten**

Vereinbaren Sie mit Ihren Kindern feste Surfzeiten. Achten Sie darauf, dass diese auch eingehalten werden. Berücksichtigen Sie bei der Festlegung der Zeiten auch die Nutzung von anderen Medien wie Fernsehen oder Computerspiele. Trotz Internetflatrate, die eine zeitlich unbegrenzte Nutzung des Internets ermöglicht, sollte Ihr Kind nicht endlos im Internet surfen. Zur Orientierung: Für Kinder ab 10 Jahren bietet sich ein Wochenkontingent an. Dieses sollte etwa neun Stunden die Woche nicht überschreiten. Ihr Kind geht inzwischen verantwortungsvoll mit den verabredeten Zeiteinheiten um? Dann spricht nichts dagegen, dass Ihr Kind mit Ihnen vereinbart, wie es sich seine Medienzeit über eine gesamte Woche einteilt.

## **6 Installieren Sie eine Jugendschutzsoftware**

Installieren Sie zusätzlich eine [Jugendschutzsoftware](#) entsprechend der Altersgruppe Ihres Kindes. Verlassen Sie sich jedoch nicht allein auf solche technischen Hilfsmittel. Eine Jugendschutzsoftware ist nur in Kombination mit aktiver Medienerziehung sinnvoll und kann nie einen vollständigen Schutz vor nicht-altersgerechten Inhalten bieten. Ältere Kinder und Jugendliche haben neue Ansprüche und brauchen größere Bewegungsfreiräume. Für sie ist eine Blacklist sinnvoll. Auf dieser Liste sind problematische Websites verzeichnet, die durch ein Programm blockiert werden. Außerdem werden Seiten automatisch gefiltert, auf denen Schlüsselwörter auftauchen, die auf ungeeignete Inhalte schließen lassen. Mehr Informationen finden Sie in den [Sicherheitseinstellungen](#).

# Papa-Kind Wochenende

**Veranstalter:** Gemeinde Wallerfangen

**Veranstaltungsort:** Hochspeyer, Jugendherberge

**Teilnehmer:** Väter mit ihren Kindern

**Leitung:** Stefan Behr

**Verpflegung:** Vollverpflegung in der Jugendherberge

**Programm:** Indoor-Aktion mit 8.000 Bauklötzen, Stadtbesichtigung, Grillen und mehr.

**Termin:** Freitag, 2. Oktober 2015 17.30 Uhr bis  
Sonntag, 4. Oktober 2015 nach dem Frühstück

**Kosten:** Väter: 40 Euro, Kinder 20 Euro

Der Teilnehmerbeitrag muss auf das Konto der Gemeinde Wallerfangen bei der KSK SLS (IBAN: DE37 5935 0110 0014 0410 81, BIC KRSADE55XXX) oder bei der Volksbank Westliche Saar plus eG (IBAN: DE36 5919 0200 6615 3800 06, BIC GENODE51SLS) eingezahlt werden mit dem **Verwendungszweck:** „Hochspeyer + Name“.

## Anmeldung

Hiermit melde/n ich mich und meine(n)/unsere(n) Kind(er) zu dem Vater-Kind-Wochenende 2. – 4. Oktober 2015 in Hochspeyer an:

\_\_\_\_\_  
Vorname(n) und Name des Kindes

\_\_\_\_\_  
Vorname(n) und Name des Kindes

\_\_\_\_\_  
Vorname und Name des Vaters

\_\_\_\_\_  
PLZ und Wohnort

\_\_\_\_\_  
Straße und Hausnummer

(\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ .2015  
Telefon Datum

\_\_\_\_\_  
Unterschriften des/der Erziehungsberechtigten

**! Anmeldung bis spätestens 31. August 2015 einsenden an: !**

Gemeinde Wallerfangen, Fabrikplatz, 66798 Wallerfangen, Fax: 06831/ 6809 – 50  
stefan.behr@wallerfangen.de

## ■ Kindergarten Gisingen

### Übernachtung in der Kita

Vor Beginn der Sommerferien und somit vor dem letzten Kindergarten-tag der diesjährigen Schulkinder fand in unserer Kita die Übernachtung mit den „Großen“ statt.

Pünktlich um 19 Uhr kamen die Kinder mit ihren Eltern, bepackt mit Schlafsack, Luftmatratze, Schlafutensilien und natürlich mit Taschenlampen...



Als erstes suchte sich jeder einen Schlafplatz, sowie den entsprechenden Schlafnachbarn aus und richtete sich schon mal ein. Danach verabschiedeten sie sich von ihren Eltern und dann ging es erst einmal nach draußen auf das Spielgelände. Zuerst tobten sich alle mal richtig aus und das hatten sie auch nötig, denn vor lauter Aufregung und Vorfreude waren sie sehr aufgedreht und kaum zu bremsen.

Nach dem Auspowern ging es drinnen weiter mit dem Abendessen. Jeder durfte sich einen Hamburger mit frischen Zutaten selbst zusammenstellen, z.B. mit Tomaten, Salatblättern, Käse... und so hatten sie auch hier ihren Spaß.

Anschließend ging es draußen weiter mit verschiedenen Spielen, sowie einer Schatzsuche, bei der viele Goldtaler auszugraben waren.

Es zeigte sich hierbei, dass einige Kinder eine echte Spürnase hatten und einen Taler nach dem anderen ausgruben.

Nachdem es draußen stockdunkel geworden war, durften die Kinder noch malen und basteln. Irgendwann fragten dann die ersten nach, wann wir zu Bett gehen. Also machten sich nach und nach alle fertig für die Nachtruhe und nachdem das letzte Kind in seinem Bett lag, wurde eine Gute-Nacht-Geschichte vorgelesen und es trat Ruhe ein.

Am Morgen danach wurde erst einmal gut gefrühstückt und dann ging es wieder ins Freie, wo nochmals gespielt, gerannt und getobt wurde.

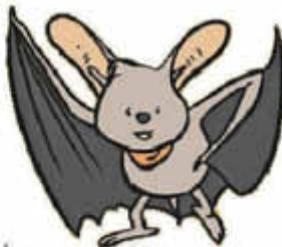
Nach und nach trafen dann die Eltern ein, die noch ein Tässchen Kaffee trinken konnten und von ihren Kindern über die Geschehnisse am Vorabend und in der Nacht berichtet bekamen.

Bevor es aber endgültig nach Hause ging, erhielt jedes Kind eine Urkunde zur Übernachtung und noch ein kleines Abschiedsgeschenk in Form eines Malheftes und Malstiften.

Ein schönes Erlebnis für alle Kinder und auch ihre Erzieherinnen!

Für Alleinerziehende Eltern und ihre Kinder

# FLEDERMAUS



## Wanderung

Herzliche Einladung  
Freitag, 25. September 2015, 19.00 - 21.00 Uhr,  
Treffpunkt an der Niedthalde in Siersburg.

Informationen und Anmeldung bei  
Fachkonferenz Familie im Dekanat Wadgassen,  
Pastoralreferentin Andrea Rupp,  
Tel. 06835/601256, e-mail: [andrea.rupp@bgv-frier.de](mailto:andrea.rupp@bgv-frier.de)

## ■ Grundschule Gisingen

### Schulfest mit Auszeichnung „Naturparkschule“

Am 04. Juli 2015 fand das diesjährige Schulfest der Grundschule Gisingen – Auf dem Muschelkalk - statt.

Der Startschuss fiel um 10.00 Uhr mit einer Schnitzeljagd durch den Ort Gisingen. In vier Gruppen beantworteten die Kinder und alle Interessierten beim Wandern Fragen zu besonderen Plätzen in Gisingen. Dabei versuchten alle fleißig die Lösungen zu finden. Nach der gut einstündigen Wanderung wurden die Kinder wegen der hohen Temperaturen bei ihrer Rückkehr mit einem kühlen Eis belohnt.

Dann war auch schon Zeit für das Mittagessen, das musikalisch von der Kreismusikschule Wallerfangen unter der Leitung von Marita Pohl untermaht wurde. Neben einem Lehrerorchester spielten einzelne Ensembles schöne Stücke und auch die Kinder hatten Gelegenheit, Instrumente auszuprobieren. Mit Schnitzelspießen, Salaten, Würstchen und kühlen Getränken konnten sich alle für die anschließenden Workshops stärken. Dort durften die Kinder Tundeln, Töpferrn, Steine bemalen, Waldgeister bauen oder im Bereich Landart tätig werden. Diese Workshops wurden von den Lehrern angeboten. Dazu kamen noch zwei weitere Workshops. Herr Petry baute mit einigen Kindern Wildbienennisthilfen und Frau Schmidt stellte mit den Kindern Lavendelzucker her. Beide Workshops kamen auf Initiative des Naturparks Saar-Hunsrück zustande.



Um 15.00 Uhr begann das Programm auf der Schulbühne. Hier wurden einige Kinder für besondere Leistungen im laufenden Schuljahr geehrt. So wurden jeweils die drei schulbesten Mädchen und Jungen des Sportfestes ausgezeichnet. Sie erhielten eine Urkunde und einen Gutschein über drei freie Eintritte ins Freibad Wallerfangen, die von der Gemeinde gespendet wurden. Ebenso erhielten die Schüler für ausgezeichnete Leistungen bei der Matheolympiade und in der Verkehrsschule eine kleine Anerkennung.



Im Zuge dieses kleinen Programms wurden Madame Dittgen, unsere Trilingua-Kraft, aus dem Schuldienst verabschiedet, da das Programm leider ausläuft, ebenso Frau Leuprecht, langjährige Vorsitzende des Fördervereins. Frau Brausch dankte ihnen herzlich für ihr Engagement und ihren Einsatz und überreichte Ihnen ein kleines Geschenk. Danach erfolgte die Scheckübergabe des Spendenlaufs. Die Elterninitiative krebskranker Kinder e.V. konnte für die Klinikclowns 1906 € entgegennehmen. Nochmals ein herzliches Dankeschön an alle Läufer und Spender.

Zum Abschluss der Feierlichkeiten kam es nun schließlich zu der offiziellen Überreichung der Auszeichnung „Naturparkschule“, zu der viele geladene Gäste anwesend waren. Nach einer Begrüßung durch Landrat Patrick Lauer erfolgte ein Grußwort von Umweltminister Reinhold Jost. In ihren Reden lobten beide das Engagement der Schule und versprachen Unterstützung bei einzelnen Projekten. Ebenso lobten Bürgermeister Günther Zahn und Ortsvorsteherin Ulrike Heffinger den Einsatz der Schule.

Dann wurde die Plakette, die nun den Eingangsbereich der Schule schmücken soll, von Umweltminister Jost und Landrat Lauer an die Schulleiterin Heike Brausch überreicht.

Die Feierlichkeiten wurden von den Kindern mit Liedbeiträgen und einem Tanz der Tanz-AG umrahmt. So fand unser Schulfest ein feierliches Ende. Unser Dank gilt all den fleißigen Helfern, die uns so toll unterstützt haben, der Kreismusikschule Wallerfangen, der Gemeinde für die Spende der Gutscheine, unserem Hausmeister.

## ■ Das Schuljahr 2015 macht den Abflug

Um das Schuljahr 2015 abzuschließen hat die Schulleiterin Heike Brausch der Gisinger Betreuung erlaubt zum Modellflugplatz nach Rammeifangen zu wandern.

lol  
wunderbar  
bestens  
Cool  
extrem geil  
abgefahren  
super  
krass

Dort hatten die Kinder die Gelegenheit sich mit dem Jugendwart Georg Diehl über das Modellfliegen auszutauschen, außerdem konnten die Kinder unter seiner Leitung mit echten Modellflugzeugen fliegen. Für das leibliche Wohl sorgte Herr Rettel mit leckeren Grillwürstchen.

Ein besonderer Dank gilt dem Jugendwart Georg Diehl und seinem Kollegen Karsten Kröper, die mit ihrer kompetenten Art die Kinder für die Fliegerei begeistern konnten.

Die Kinder fanden viele Worte um ihre Begeisterung auszudrücken...



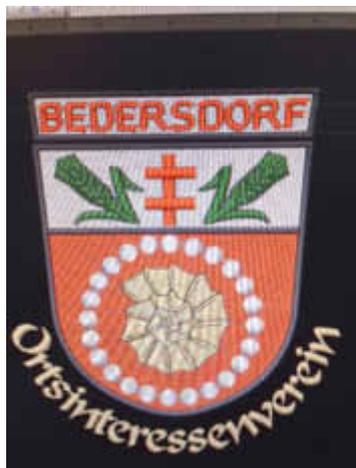
## ■ Kath. Kindertageseinrichtung St. Katharina Wallerfangen

### Verringerung der Platzkapazitäten

Seit dem 01.08.2015 hat das Landesjugendamt unsere Kindertageseinrichtung auf vier Gruppen reduziert. Künftig können wir deshalb nur noch bis zu 100 Kinder aufnehmen.

## Kultur und Freizeit

### ■ Der Ortsinteressenverein Bedersdorf informiert



Dieses Jahr finden auf dem Dürener Flugplatz vom 02.-05. September die Deutschen Meisterschaften im Fallschirmspringen statt.

Aus diesem Anlass wird der Ortsinteressenverein wieder den Kuchenverkauf übernehmen. Da die Meisterschaften fast eine ganze Woche statt finden und der Ortsinteressenverein den Kuchen für den Verkauf nicht alleine

backen kann brauchen wir eure Hilfe. Wir freuen uns über jede Kuchenspende.

Anmeldung für die Kuchenspende bei Waltraud Tasch 06837/1836.

### 60 Jahre Flugsportfreunde Saarlouis e.V. am 22. / 23.08.2015

Zweifellos zählt das Fliegen zum Traum von Generationen von Menschen. Diejenigen, die „ihren Traum“ vom Fliegen wahr werden lassen möchten, haben Gelegenheit dies in vielen Luftsportvereinen im Saarland zu tun.

So bieten auch die „Flugsportfreunde Saarlouis e.V.“ ([www.fsf-saarlouis.de](http://www.fsf-saarlouis.de)), mit einer Vielzahl Motor getriebener Flugzeuge, Gelegenheit zu einer qualifizierten Ausbildung zum Motor- bzw. Sportpiloten am Flugplatz Saarlouis-Düren, in herrlicher Lage im Saargau.

Der Verein feiert am 22. / 23. August 2015 sein 60-jähriges Bestehen in und um das vereinseigene Bistro „Gate One“ am Flugplatz in Düren, direkt am Einstieg zum „Vauban-Steig“. An beiden Tagen besteht die Möglichkeit zu „Schnupperflügen“ zu attraktiven Preisen sowie Besichtigung der vereinseigenen Flugzeuge und Luftsportgeräte, die auch gerne zu einem „Fotoshooting“ benutzt werden dürfen. Selbstverständlich werden Speisen und Getränke im Angebot sein und die „ganz Kleinen“ haben Gelegenheit sich auf einer Hüpfburg auszutoben.

Schauen Sie im „Gate One“ vorbei und genießen von dort aus einen tollen Ausblick auf das Flugplatzgeschehen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Der Vorstand  
Alois Müller



## ■ Kerlinger Brunnenfest

### 22. und 23. August

Am kommenden Wochenende findet wieder das traditionelle Kerlinger Brunnenfest statt. Veranstalter in diesem Jahr ist erstmals der neu gegründete Ortsinteressenverein, der mit diesem Fest eine erste finanzielle Basis für das geplante Kerlinger Dorfgemeinschaftshaus schaffen will. Der Erlös aus diesem Fest ist ausschließlich für diesen Zweck bestimmt.

Los geht es am Samstag, den 22. August um 18.00 Uhr mit dem Fassanstich. An beiden Tagen wird für Ihre Unterhaltung und das leibliche Wohl gesorgt sein. Neben Schwenker, Rostwurst und Pommes wird auch eine reiche Auswahl an Pizzen angeboten.

Am Sonntag gibt es zum Mittagessen Geschnetzeltes mit Spätzle und Salat.

Am Sonntagnachmittag wird die Musikgemeinschaft Kerlingen-Ittersdorf-Düren für Sie ab 18.00 Uhr auftreten.

An alle Mitglieder des Ortsinteressenverein, die die Zeit und die Möglichkeit haben, beim Auf- und Abbau mitzuhelfen, noch folgender Hinweis:

**Aufbau: Freitag ab 16.00 Uhr, Samstag ab 10.00 Uhr**

**Abbau: Montag ab 10.00 Uhr**

Der Ortsinteressenverein ist für jede Hilfe dankbar.

## ■ Musikgemeinschaft Kerlingen, Ittersdorf-Düren

### Vereinsfahrt am 12.09. 2015

Unsere Tagesfahrt führt uns in diesem Jahr an die Mosel mit Besuch des großen Weinfestes in Bullay.

Festprogramm:

Ab 13 Uhr: Eröffnung des Weinbrunnens und der **erste Ochsenbraten** kann probiert werden.

13:00 Uhr Stimmung und gute Laune im Weindorf mit der **Musikkapelle Thaining aus Oberbayern**

15:30 Uhr **Großer Festumzug**, mit Festwagen, Fußgruppen, Weinmajestäten, Musikanten und vielen Kapellen aus Nah und Fern. Start am Umweltbahnhof. Mit Festwagen, Oldtimern, Fußgruppen, Weinmajestäten und vielen Kapellen.

16:30 Uhr Hauptzelt: Gute Laune mit einem Mix **niederländischer Stimmungsbands**

19:00 Uhr Party im Hauptzelt mit **STEFFI BO „PARTY - POWER - PUR“**

Vorab machen wir eine Rast in den Reiler Weinbergen mit großem Picknick. Danach kann das Fest von dort angegangen werden (freiwilliger ca. 1 Stunde dauernder Verdauungsspaziergang mit herrlichen Aussichten). Die Fahrt erfolgt in einem modernen Fernreisebus ab morgens 8.00 Uhr. Der Bus hält in Gisingen, Kerlingen, Bedersdorf, Düren und Ittersdorf. Die Rückkunft ist spätestens um 23.00 Uhr eingeplant.

Die Kosten für Mitglieder und Angehörige betragen 15 € (Jugendliche bis 16 J. nur 10 €, Nichtmitglieder 20 €) und beinhalten Fahrt, Sektempfang und unser bekanntes großes Frühstücksbuffet.

Anmeldungen über [jukuritt@online.de](mailto:jukuritt@online.de) bzw. Tel. 213472.

i.A. Kurt Jungmann

## ■ Saarwald-Verein 1912 Wallerfangen

1. Am Samstag, den 15. August 2015, führte Willibald Caspar eine Wanderung auf den Spuren des Westwalls in Bad Bergzabern. Start war am Bunkermuseum,



Bunkermuseum in Bad Bergzabern

wor uns Manfred Mizkunaz mit viel Herzblut zuerst den Regelbau 516a zeigte, der ein original eingerichteter Artilleriebunker ist. Im zweiten Bunker findet die Aufarbeitung der Geschichte statt. Im Anschluss an die Besichtigung wurde ein Teilstück des Westwallweges bei Otterbach erwandert.

2. Am Sonntag, den 16. August 2015, fand die Pilgerwanderung von Wallerfangen ins lothringische Remelfang statt. Der 24 km lange Streckenweg erinnert an die vor 63 Jahren ins Leben gerufene Wallfahrt. In diesem Jahr machten sich 21 Wanderer auf den Weg.



Zwischenrast in Oberdorff bei Rene

Herzlichen Dank an die Autofahrer, die die Wanderer wieder mit nach Wallerfangen nahmen.

3. Die nächste Seniorenwanderung ist am Mittwoch, den 19.8.2015. Treffpunkt am Rathaus in Wallerfangen ist um 14.30 Uhr.

4. Auf die Königsfeldschleife geht es am Sonntag, den 23.8.2015. Wanderführer ist Hermann Speicher. Treffpunkt zur Wanderung ist am Rathaus in Wallerfangen um 8.30 Uhr. Wir fahren dann nach Hermeskeil zu Speichers. Der Weg wurde mit 84 Punkten zertifiziert. Frisch Auf

## Informationsveranstaltungen

in der Fachklinik für Geriatrie und Rehabilitation

Hospitalstraße 5, Wallerfangen

Dienstags, 17:00 Uhr, Raum 212, 2. OG Geriatrie

<b>01.09.2015</b>	<b>Umgang mit Schlaganfallpatienten</b> (praktische Tipps, Anleitung) Referentin: Ltd. Ergotherapeutin Frau Beckinger
<b>08.09.2015</b>	<b>Was bedeutet Schlaganfall?</b> Ärztlich-medizinische Informationen über Symptome, Ursachen und Verlauf der Erkrankung Referentin: Oberärztin Anna Wrobel-Raszowska
<b>15.09.2015</b>	<b>Parkinson</b> Informationen über Ursachen, Symptome, Therapie und Verlauf der Erkrankung Referent: Chefarzt Thomas Hess
<b>22.09.2015</b>	<b>Umgang mit Altersverwirrten</b> Referent: Dipl. Psych. Logopäde Harald Metzinger
<b>13.10.2015</b>	<b>Sprach-, Sprech- und Schluckstörungen</b> Nach Schlaganfällen und bei Hirnerkrankungen Referent: Logopäde Joachim Wommer
<b>20.10.2015</b>	<b>Sozialverfahrensrecht</b> Ihr Recht gegenüber Kranken- und Pflegeversicherung Referentin: Rechtsanwältin Katja Illner

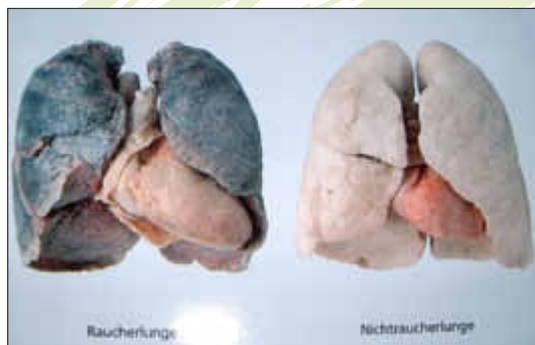
Eine Voranmeldung ist nicht notwendig. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



St. Nikolaus-Hospital  
Wallerfangen



# Rauchen und Gesundheit



Die Aufschriften auf den Zigarettenpackungen bringen es auf den Punkt: „Rauchen ist schädlich für Ihre Gesundheit!“

Rauchen ist die häufigste vermeidbare Todesursache in den Industrieländern.

Laut Weltgesundheitsorganisation sterben jedes Jahr weltweit 5 Millionen Menschen an den Folgen des Tabakkonsums.

In Deutschland sind jedes Jahr ca. 110.000 Todesfälle bei Rauchern zu verzeichnen; dazu kommen noch ca. 3.300 Todesfälle durch Passivrauche pro Jahr in Deutschland.

Trotz aller Warnungen und abschreckender Fotos auf den Zigarettenpackungen und in allen Medien rauchen noch immer ca. 30% der Männer und 21% der Frauen in der Bundesrepublik.

Bei Männern ist die Zahl der Raucher in den letzten Jahren rückläufig, bei Frauen bleibt sie weitgehend konstant.

Erfreulicherweise sinkt die Zahl der Raucher bei den Jugendlichen und jungen Erwachsenen. Während 2001 noch 27 % der Jugendlichen rauchten, hatte sich die Zahl 2011 erfreulicherweise mehr als halbiert auf nur noch 11,5 %.

Warum ist Rauchen so schädlich?

Zigaretten enthalten neben dem Nikotin noch zahlreiche weitere Schadstoffe (einige tausend!), darunter auch radioaktive Stoffe, die zu einer erhöhten Strahlenbelastung der Raucher führen. Beim Rauchen entsteht Feinstaub, der v.a. in geschlossenen Räumen hohe Konzentrationen erreichen kann und krebserregend ist. Nikotin ist ein starkes Gift, das das gesamte Gefäß- und Nervensystem angreift.

Das im Zigarettenrauch enthaltene Kohlenmonoxid führt zu Sauerstoffmangel in allen Organen.

Wer über 20 Jahre täglich eine Schachtel Zigaretten raucht, nimmt darüberhinaus insgesamt 6 kg Rauchstaub mit seiner Lunge auf und jährlich eine Tasse Teer (Kondensat). Dazu kommen dann noch Stoffe wie Blausäure, Benzol und Benzpyren.

Welche Auswirkungen hat das Rauchen auf die Gesundheit?

Es ist gesichert, dass das Rauchen sowohl Krebs als auch verschiedene Herz- und Gefäßkrankheiten und chronische Lungenerkrankungen verursacht.

Hier lässt sich ein ganzes „Horrorzenario“ an Krankheiten aufzählen: Tumoren an verschiedenen Organen; Asthma, chronische Bronchitis (COPD); Herzinfarkt, Schlaganfall, Durchblutungsstörung der Beine („Raucherbein“); Magen-Darmgeschwüre, Schädigung des Immunsystems, vorzeitige Hautalterung, altersbedingte Maculadegeneration (die häufigste Ursache für Erblindung in Europa) oder Schädigungen am Erbgut.

Daneben wird durch langjähriges Rauchen die Leistungsfähigkeit des Gehirns irreparabel geschädigt.

Anderere durch Rauchen verursachte Gesundheitsschäden bilden sich nach Aufgabe des Rauchens zumindest teilweise wieder zurück.

Insgesamt ist die Lebenserwartung eines Rauchers deutlich verkürzt (durchschnittlich 10-17 Jahre), abhängig von der Zahl der gerauchten Zigaretten, dem Alter beim Beginn des Rauchens, der Dauer des Rauchens und der Rauchtechnik.

Sogenannte „Light-Zigaretten“ haben die gleichen negativen gesundheitlichen Auswirkungen wie Zigaretten mit höherem Nikotin oder Teergehalt.

Besonders hervorzuheben sind die Schädigung des Embryos durch Rauchen in der Schwangerschaft sowie die schädlichen Einflüsse des Passivrauchens.

Statistiken zeigen, dass Rauchverbote in öffentlichen Räumen, z.B. Gaststätten, innerhalb kurzer Zeit zu einer bedeutsamen Verringerung der Herzinfarktrate geführt haben.

Rauchen ist ein sehr starkes Suchtmittel. Nikotin hat in Verbindung mit anderen Stoffen im Tabakrauch ein extrem hohes Suchtpotential. Es ist zwischen Alkohol und Kokain einzuordnen.

Beim Rauchen besteht sowohl eine psychische als auch eine körperliche Abhängigkeit.

Die Entzugssymptome wie Gereiztheit, Kopfschmerzen, Schweißausbrüche oder Kreislaufbeschwerden klingen im Allgemeinen innerhalb von 4 Wochen ab, während die psychische Abhängigkeit durch eingepärgte Verhaltensmuster (z.B. Rauchen in Verbindung mit einer Tasse Kaffee) noch Jahre anhalten kann.

Dementsprechend braucht man für die Aufgabe des Rauchens eine starke Selbstmotivation oder muss professionelle Verhaltenstherapien in Anspruch nehmen. Unterstützend können Nikotinersatzpräparate (Nikotinkaugummi, Nikotinplaster, E-Zigarette) eingesetzt werden.

Hilfreich können Akupunktur oder Hypnose sein. Daneben gibt es auch 2 Medikamente, die zur Raucherentwöhnung eingesetzt werden.

Der Rauchverzicht lohnt sich auf jeden Fall auch bei langjährigem Rauchen. Schon nach 24 Stunden Rauchverzicht sinkt das Herzinfarktrisiko, nach 3 Monaten lässt die gefäßverengende Wirkung des Nikotins nach und die Lungenkapazität hat sich spürbar verbessert. Nach 10 Jahren hat sich das Lungenkrebsrisiko dem eines Nichtrauchers angeglichen. Darüber hinaus spürt man den Rauchverzicht auch ganz deutlich im Geldbeutel!

**Dr. Jutta Dick**



## SR 3 vor Ort im Freibad Wallerfangen



*So fröhlich schwimmt man im Wallerfanger Freibad*

**am Freitag, den  
21. August zwischen  
16.00 und 18.00 Uhr**

**Getränke, Schwenker  
und Würstchen umsonst**

Am kommenden Freitag ist SR 3 Saarlandwelle zu Gast im Wallerfanger Freibad, um über unser Freibad und über den Förderverein Freibad zu berichten.

Beim Treffpunkt Ü-Wagen werden die Reporter Susanne Wachs und Thomas Gerber von 16.00 bis 18.00 im Freibad sein und sich dort umschauen.

Der Wetterbericht verspricht schönes Sommerwetter, sodass wir auf viele Badegäste hoffen!

Zeigen Sie den Hörern von SR 3, wie toll unser Freibad ist!  
Freibad Wallerfangen..  
mehr als schwimmen

Dr. Jutta Dick



*Auch bei Morgennebel macht das Schwimmen Spaß*

**Freibad Wallerfangen ...**

**mehr als schwimmen**

## Sport und Gesundheit

### SV Düren-Bedersdorf 1966 e.V.

(www.dueren-bedersdorf.de)

#### 2. Spieltag der Kreisliga A Prims

##### TUS Beamarais II - SV Düren-Bedersdorf II

1:1 (1:0)

In der ersten Viertelstunde erspielte sich der Gastgeber ein Chancensplus, Zählbares sprang aber nicht heraus. Unser Team hielt dagegen, kam aber nur zu einigen wenigen Entlastungsangriffen. Beamarais spielte weiter engagiert und druckvoll nach vorne und bekam in der 14. Spielminute nach einem Foulspiel einen Freistoß zugesprochen. Diesen parierte unser Torhüter Mike Willems mit Bravour, in dem er den Ball mit seiner rechten Hand aus dem Winkel fischte. Im weiteren Spielverlauf löste sich unser Team immer mehr aus der Abwehr heraus und konnte ihrerseits auch einige Chancen kreieren. Es entwickelte sich eine interessante Partie, in der um jeden Zentimeter Boden verbissen, aber sehr fair gekämpft wurde. Die größte Chance zur Führung hatten wir kurz vor der Pause, als Michael Szeligiewicz sich den Ball eroberte und in den gegnerischen Strafraum eindrang. Nach seinem Abschluss, den der Torwart parierte, hatten wir noch zweimal die Möglichkeit in Führung zu gehen, doch der Ball wollte einfach nicht ins Netz. Im direkten Gegenzug gelang dann der Heimelf kurz vor der Pause das 1:0, was nicht ganz unverdient war.

Im zweiten Durchgang ging es munter hin und her. Chancen wurden hüben wie drüben vergeben. Dabei zeichnete sich unser Torhüter als guter Rückhalt seiner Mannschaft aus. Ca. 10 Min. waren noch zu spielen, da setzte unser Mittelfeldmotor Günter Rath seinen Sturmkollegen Steve Meyer mit einem schönen Pass in die Schnittstelle der gegnerischen Abwehr in Szene. Dieser lief alleine auf den Torhüter zu und markierte den hochverdienten 1:1 Ausgleich, was auch letztendlich den Endstand bedeutete.

#### 2. Spieltag der Bezirksliga Saarlouis

##### FV 09 Schwalbach II - SV Düren-Bedersdorf I

2:4 (2:2)

Der Aufsteiger aus Schwalbach ging sehr motiviert in diese Partie und verlangte unserem Team alles ab. Es entwickelte sich eine spannende Begegnung in der sich beide Mannschaften auf Augenhöhe gegenüberstanden. In der 17. Spielminute entschied der Unparteiische, der mit einigen Entscheidungen für Unmut bei den Spielern und Fans jeder Lager sorgte, nach einem missglückten Abwehrversuch unsererseits, auf Strafstoß. Den fälligen Elfmeter parierte Sascha Kilper zunächst, doch der Nachschuss trudelte unglücklich zur 1:0 Führung der Heimelf über die Linie. Unsere Jungs ließen sich aber davon nicht beirren und hielten dagegen. Nach einer halben Stunde bekam sie an der linken Strafraumgrenze einen Freistoß zugesprochen. Diesen ballerte Manuel Walzinger mit voller Wucht auf das gegnerische Tor. Der Torwart konnte nur abklatschen und der an der Strafraumgrenze lauernde Marek Turalla donnerte die Kugel zum 1:1 in die Maschen. Nach einer erneuten Standardsituation kurz vor der Pause, die durch Marius Mosbach ausgeführt wurde, gelang Joshua Klein mit einem herrlichen Kopfball die 2:1 Führung. Der Gastgeber, der es mit seiner Aggressivität und Härte oftmals übertrieb, kam praktisch mit dem Halbzeitpfiff ebenfalls durch einen Standard zum 2:2 Ausgleich. Dies war auch der Pausenstand.

In Hälfte zwei verloren wir oftmals unsere spielerische Linie, da Schwalbach diese mit Kampf, einigen taktischen Fouls geschickt zu unterbinden wusste. Spielerisch boten sie unserer Elf ebenfalls Paroli und drängten ihrerseits vehement auf die Führung. In dieser Drangperiode vergaben sie einige sehr gute Chancen, bei denen unsere Fans den Atem anhielten.

Der Sieg war in dieser Phase für Schwalbach greifbar nah. Doch Marius Mosbach machte diese Träume in der 88. Minute zunichte. Er verwandelte einen von Marek Turalla getretenen Freistoß per Kopf zur erlösenden 3:2 Führung. Nur 2 Minuten später zeichnete sich der Ehrgeiz und Kampfeswillen von Tim Schwarz aus. Er eroberte sich den Ball auf der linken Außenbahn, ging auf und davon, bediente Marius Mosbach mit seiner Flanke und dieser leitete die Kugel weiter auf den eingewechselten Neuzugang Felix Bär. Dieser ließ dem gegnerischen Torwart keine Chance und markierte mit dem 4. Tor den einzigen herausgespielten Treffer an diesem Nachmittag. Somit entführten wir mit einem 4:2 Sieg die Punkte aus Schwalbach und verteidigten damit die Tabellenführung. **Fazit:** Der Aufsteiger präsentierte sich als homogene Einheit und wird mit dieser Leistung, falls sie über die Saison kompensiert werden kann, sicherlich im oberen Tabellendrittel zu finden sein.

**PS:** Dem verletzungsbedingt ausgeschiedenen Spieler Jascha Walzinger, wünschen der Trainerstab, die Mannschaft, der Vorstand und alle Fans alles Gute und baldige Genesung.



- Gardinen
- Sonnenschutz
- Bettwäsche
- Frottierwaren

Wir beraten, nähen und montieren Ihre Gardinen.  
– Anruf genügt –

seit 1959  
Dill.-Pachten • Friedrichstr. 13  
Telefon: 06831/72373

## GARDINEN WAX

#### Pokalspiel

Am kommenden **Mittwoch, den 19.08.2015** empfangen wir zu Hause den momentanen Tabellenzweiten der Verbandsliga Südwest, **SG Rehlingen-Fremersdorf** zum Pokalfight. Der **Anstoß** erfolgt um **19:00 Uhr**.

#### Nächste Ligaspiele

Am kommenden **Sonntag, 23.08.2015** empfängt unser Reserveteam im **Aubachstadion um 13:15 Uhr die II. Mannschaft der SG Rehlingen-Fremersdorf**, die momentan mit einem Punkt auf dem 10. Tabellenplatz zu finden ist. Um unseren 4. Rang zu verteidigen oder gar zu verbessern brauchen wir die Unterstützung unserer treuen Fans.

Die **1. Mannschaft spielt anschließend um 15:00 Uhr** gegen den **punktgleichen Tabellendritten SSC Schaffhausen**. Auch in dieser Begegnung erwarten wir die Unterstützung der Fans, damit der Platz an der Sonne weiter Bestand hat.

#### AH SG Gau

Nach nunmehr zwei spielfreien Wochenenden tritt unsere **AH am kommenden Samstag, 22.08.2015 zu Hause** gegen die **AH des FSV Hemmersdorf an**. Der **Anstoß erfolgt um 18:00 Uhr**. Um pünktliches und zahlreiches Erscheinen wird gebeten.

### VfB Gisingen

#### Aktive Mannschaften:

**Ergebnisse der Auswärtsspiele vom vergangenen Wochenende bei der DJK Saarwellingen:**

**1. Mannschaft 2:7 gewonnen.** Torschützen: Spiridon Sarris 3x, Manuel Haas 3x, Maximilian Bellmann

**2. Mannschaft 2:1 verloren.** Torschütze: Cemil Camlica

Am kommenden Sonntag spielen wir als Tabellenführer zuhause gegen den Tabellenzweiten SV Lisdorf. Damit treffen in Gisingen zwei offensivstarke Mannschaften aufeinander, die in den ersten 2 Spielen insgesamt 39 Tore (Gisingen 21, Lisdorf 18) erzielt haben. Die Zuschauer können eine interessante Partie um die Tabellenführung erwarten.

Anstoßzeiten: 2. Mannschaft 13.15 Uhr, 1. Mannschaft 15.00 Uhr.

### ASV Ihn-Leidingen

Am **Samstag, den 22.08.15** findet ein Arbeitseinsatz, und eine Vorstandssitzung in der Fischerhütte statt. Beginn ab 9.00 Uhr. Der Vorstand

### Frauenturnverein Ihn



#### Trainingszeiten

Am **Montag, 24.08.2015** beginnen wir wieder mit unserem Training. Von **18.00 bis 18.45 Uhr** bieten wir ein leichtes Training für Ungeübte und Wiedereinsteiger an. Es fördert Ausdauer, Beweglichkeit und Koordination. Von **19.00 bis 20.15 Uhr** findet unser

abwechslungsreiches und effektives Bauch-Beine-Po-Training statt.

**Achtung: Am 14. und 21.09.2015 fällt das Training aus.**

Ab **07.09.2015**, bieten wir mittwochs wieder von **20.00 bis 21.00 Uhr** Zumba® an.

Für Vereinsmitglieder sind diese Angebote kostenlos. Nichtmitglieder zahlen 3 €/Termin. Trainingsort ist das Dorfgemeinschaftshaus Ihn. Über neue Gesichter, auch aus den Nachbarorten, würden wir uns sehr freuen.

### Sportgemeinschaft Ihn-Leidingen e.V.

#### Wandern für Jederman(frau) mit der SG Ihn-Leidingen

Am Sonntag, 06. September 2015, geht die Wanderung am Clubhaus in Ihn los. Die Strecke ist mittelschwer und wird für jeden in ca. 3 bis 4 Stunden zu bewältigen sein. Treffpunkt ist um 10.00 Uhr am Clubhaus. Die Wanderung beschließen wir am Clubhaus mit einem gemütlichen Beisammensein sowie einem kleinen Imbiss am Grill. **Anmeldung erbeten bis spätestens 03.09.2015 bei:**

Martin Moll 06837-7365  
Erhard Wallerich 06837-74396

## ■ „Treffpunkt Ü-Wagen“ von SR 3 Saarlandwelle zu Gast in Wallerfangen

Seit Jahren kümmert sich ein Förderverein um das Freibad Wallerfangen in der Blaulochstraße. Die Anlage, inklusive Dampfsauna, in Schuss halten, neue Spielgeräte und einen Behindertenlifter anschaffen - ohne den Förderverein rund um Jutta Dick wäre das nicht möglich. Darüberhinaus unterstützt der Verein das Freibad bei Open-Air-Konzerten und Festen wie „Familien in Bewegung“.

Soviel Engagement muss belohnt und gefeiert werden hat sich das Team rund um den „Treffpunkt Ü-Wagen“ von SR 3 Saarlandwelle gedacht. Der Termin steht: Am Freitag, 21. August, gibt es im Wallerfanger Freibad von 16.00 bis 18.00 Uhr Getränke, Würstchen und Schwenker umsonst. Und die SR 3-Reporter Susanne Wachs und Thomas Gerber berichten getreu dem Motto „Sie packen es an - Wir bringen's groß raus!“ von vor Ort über das bemerkenswerte Engagement der Wallerfanger für ihren Ort, ein Engagement, das weit über das Kümmern ums Freibad hinausgeht.

SR 3 Saarlandwelle - Hören, was ein Land fühlt

## ■ SV Wallerfangen

Bedingt durch die Urlaubszeit erscheint der Bericht über den, für uns so erfolgreichen, Gemeindepokal erst jetzt:

### Gemeindepokal 2015

Der SV Wallerfangen war dieses Jahr Ausrichter des Gemeindepokals. Die Vereine SV Düren-Bedersdorf, VfB Gisingen und SV Wallerfangen traten jeweils mit Erster und Zweiter Mannschaft in zwei ausgelosten Gruppen gegeneinander an.

In den Vorrunde-Spielen am Freitag und Samstag konnten sich alle ersten Mannschaften, sowie die Zweite des SV Wallerfangen für die Halbfinals qualifizieren.

Im ersten Halbfinale konnte sich am Sonntag der SV Düren-Bedersdorf I knapp und in letzter Minute gegen SV Wallerfangen II mit 1:0 durchsetzen.

Im zweiten Halbfinale gewann unsere Erste souverän gegen Gisingen I. Das Finale gestaltete sich äußerst spannend und ausgeglichen. Wir konnten durch Kevin Feiersinger in Führung gehen, mussten aber nach einem Platzverweis in Unterzahl weiterkämpfen.

Kurz vor der Halbzeit gelang Düren-Bedersdorf der Ausgleich.

Durch ein Eigentor konnten wir erneut in Führung gehen, unmittelbar vor dem Abpfiff erzielte Düren-Bedersdorf jedoch den Ausgleich, so dass die Entscheidung im Elfmeter-Schießen fallen musste.



„Super - Holli „ in Aktion

Hier erwies sich unser „Super-Holli“ als Held, der einem Strafstoß parierte und somit blieb der Wanderpokal für ein weiteres Jahr in unserer Obhut.

Anschließend wurde natürlich gebührend gefeiert und auch Düren-Bedersdorf erwies sich als fairer Verlierer und feierte ordentlich mit, wofür an dieser Stelle auch Lob und Glückwunsch fällig sind.

Ein riesengroßes Dankeschön geht an alle fleißigen Helfer, die diesen Gemeindepokal zu einem großen Erfolg gemacht haben.

Der Vorstand

### SV Wallerfangen 2 – VfB Dillingen 2

2:1

Tore: Hassan Rizk, Dominik Klein

Die erste Halbzeit gestaltete sich von beiden Seiten aus sehr ausgeglichen. Nach dem Seitenwechsel legten wir spielerisch und tempomäßig zu. So konnten wir folglich auch die nächsten 45 Minuten dominieren. Doch trotz der zwei Tore war Trainer Coskun nicht ganz so zufrieden mit der Leistung seiner Mannschaft: „Wir haben unsere vielen Chancen nicht verwertet!“

### SV Wallerfangen – FC Elm

1:0

Tor: Hajrullah Muni

Von Spielbeginn bis zum Ende war der SVW spielbestimmend und das Spiel dominierend. Unsere Gäste standen tief, haben „gemauert“ und wenig zum Spielablauf beigetragen. FC Elm hoffte wohl auf einen eher

zufälligen Treffer. Doch diese Rechnung ging nicht auf, denn unserem Spielertrainer Hajrullah Muni gelang nach einem Doppelpass mit Hakim Aslan das Führungstor. Auch in der zweiten Halbzeit überwogen unsere Spielanteile und es ergaben sich viele große Torchancen für uns. Leider war der Gästetorwart an diesem Spieltag in sehr guter Form, so dass wir keinen Ball mehr im Tor versenken konnten. So blieb es schlussendlich bei dem durchaus verdienten Ergebnis. SV Wallerfangen zeigte sich heute wieder sehr diszipliniert. Die Mannschaft erledigte die ihr gestellte Aufgabe souverän, besonders positiv ist die Defensive herauszuheben.

### Die nächsten Spiele des SV Wallerfangen:

#### 23. August 2015 - Auswärtsspiele

13.15 Uhr SC Reisbach 2 - SV Wallerfangen

15.00 Uhr FC Ensdorf - SV Wallerfangen

## Umwelt

### ■ Wasserversorgung

#### Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Wallerfangen

Verwaltung: Tel: 06831/68090

Nur in dringenden Fällen der Wasserversorgung oder nach Dienstschluss und am Wochenende: Bereitschaftsdienst: Tel.: 0178-6112001

### ■ MÜLL

An-, Um- oder Abmeldungen von Müllgefäßen werden direkt beim Entsorgungsverband Saar, Saarbrücken, Tel: 0681/5000-555, beantragt. Ferner ist der EVS für Fragen „Rund um den Müll“ ihr Ansprechpartner.

EVS Kunden-Service-Center

Untertürkheimer Str. 21, 66117 Saarbrücken

Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)

Service-abfall@evs.de, www.evs.de

### ■ ABFUHRUNTERNEHMEN

ARGE Becker, Adam, Hero (Firma Adam GmbH)

Info-Telefon: 06861/2691

### ■ SPERRMÜLL

Sperrmüll kann bis zu einer Menge von 2 Kubikmetern kostenlos an den EVS Wertstoff-Zentren abgegeben werden. Wer jedoch keine Möglichkeit hat, seinen Sperrmüll selber anzuliefern, kann 0,5 bis 4 Kubikmeter Sperrmüll im Rahmen eines individuellen Sperrmülltermins entsorgen.

Die Sperrmüllabholung erfolgt ausnahmslos auf Abruf.

Die einheitliche Servicegebühr für die Abholung des Sperrmülls beträgt 15 Euro. Anmeldungen nimmt das EVS Kunden-Service-Center entgegen.

Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)

Service-abfall@evs.de

www.evs.de

### ■ Info/Reklamationen zum Gelben Sack

Firma Paulus GmbH, Info-Telefon: 06897/856000 oder 01803-856000

#### Ausgabestellen für GELBE SÄCKE

- Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Fabrikplatz,

- Bäckerei Welling, Hauptstraße 35,

- Lebensmittel Gärtner, Lothringer Str. 1

- Ortsvorsteher Tasch, Margarethenstr. 15 a, Bedersdorf

- Ortsvorsteherin Grundhefer, Schloßstr. 38, Düren

- Dorfladen GbR, Gaustr. 28, Gisingen

- Ortsvorsteher Schmitt, Rammelfanger Str. 9, Ihn

- Brigittes Shop, Saarlouiser Str. 74, Ittersdorf

- Bäckerei Benzschawel, Jakobusstr. 49, Kerlingen

- Hoen Michael, Weingartstr. 13, Rammelfangen

- Ortsvorsteher Schirra, Keltenstr. 4, St. Barbara

- Stellv. Ortsvorsteher Manfred Ullrich, Schloßbergstr. 120, St. Barbara

### ■ GRÜNSCHNITTENTSORGUNG

Kompostieranlage im Gemeindebezirk Rehlingen, Gewerbegebiet Zur Schleuse (Zufahrt über Nordstraße)

Öffnungszeiten: samstags von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr

### ■ Elektro Gesetz

Wo entsorge ich meine Elektro- und Elektronik-Altergeräte und die Hauskühlgeräte (Kühlschrank und -truhe)?

Bei folgenden Annahmestellen können kostenlos die Geräte abgegeben werden: EVS-Wertstoff-Zentrum in der Fasanenallee 52, Saarlouis, Tel.: 06831/122587, geöffnet:

Öffnungszeiten:

· Montag bis Freitag von 9:00 bis 18:00 Uhr

· Samstag von 8.00 bis 17.00 Uhr

**Wertstoffhof Ensdorf/Schwalbach/Bous**, Am Schwalbacher Berg 159, Ensdorf, Tel: 509-275

Öffnungszeiten: Sommerzeit: Montag und Mittwoch 13.00 bis 18.00 Uhr, Freitag 12.00 bis 18.00 Uhr.

Winterzeit: Montag und Mittwoch 12.00 bis 17.00 Uhr, Dienstag und Donnerstag 9.00 bis 13.00 Uhr, Freitag 11.00 bis 17.00 Uhr, Samstag 9.00 bis 17.00 Uhr

## ■ Fragen zur „Blauen Tonne“ (Papiertonne)

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zur Blauen Tonne (Papiertonne) ausschließlich an das Unternehmen; die Gemeinde Wallerfangen kann Ihnen dazu keine Auskünfte erteilen!

(Fa. REMONDIS Saar-Entsorgung GmbH, Kirkel, Tel: 06849/90080).

## ■ energis GmbH -Bereitschaftsdienst

Störungsdienst Erdgas, Tel: 0681/90692610

Störungsdienst Strom, Tel: 0681/90692611

## ■ Straßenbeleuchtungsanlagen

Aus gegebenem Anlass weist das Gemeindebauamt darauf hin, dass für die ordnungsgemäße Funktion und die Unterhaltung der Straßenbeleuchtungsanlagen in der Gemeinde Wallerfangen die **Energis GmbH** zuständig ist.

Bei Störungen ist die Energis unter der Telefonnummer: 06831/931-0 oder über Email unter [www.service@energis.de](mailto:www.service@energis.de) zu benachrichtigen.

An die Gemeindeverwaltung gemeldete Störungen werden vom Gemeindebauamt lediglich an die Energis weitergeleitet.

Auskünfte über den Zeitpunkt der entsprechenden Reparaturarbeiten können vom Bauamt nicht erteilt werden.

# Kirchen

## ■ Pfarreiengemeinschaft Wallerfangen

**St. Katharina Wallerfangen - St. Andreas Gisingen -**

**St. Hubertus Ihn - St. Martinus Ittersdorf -**

**St. Remigius Leidingen**

### GOTTESDIENSTE

**Donnerstag 20.08.2015** *Hl. Bernhard von Clairvaux*

**18.00 Uhr Wallerfangen** - Eucharistische Anbetung

**Samstag 22.08.2015**

**13.30 Uhr Ittersdorf** - TRAUUNG von (Org: Kiefer)

Matthias Anton und Julia Kiefer

**21. Sonntag im Jahreskreis - Kollekte für die Kirchen**

**Samstag 22.08.2015** *Maria Königin*

**18.30 Uhr Rammelfangen** - Festhochamt zum Patrozinium (Org: Probst)

**Sonntag 23.08.2015** *Hl. Rosa von Lima*

**09.00 Uhr Bedersdorf** - Hl. Messe (Org: Schwarz)

*zum Weihetag am 24.08.1732*

**10.30 Uhr Wallerfangen** - Hl. Messe (L: Britz) (Org: Schwarz)

**Montag 24.08.2015** *Fest des Hl. Bartholomäus, Apostel*

**18.00 Uhr Ittersdorf** - Festhochamt an EWIG GEBET

**19.00 Uhr Ittersdorf** - Vesper mit te deum und eucharistischem Segen

**Dienstag 25.08.2015** *Hl Ludwig, hl Josef v. Calasanz*

**18.00 Uhr Wallerfangen** - Hl. Messe

**Mittwoch 26.08.2015** *Us.Ib. Frau von Czenstocha*

**18.00 Uhr Leidingen** - Festhochamt an EWIG GEBET (Org: Reiland)

**19.00 Uhr Leidingen** - Vesper mit te deum und eucharistischem Segen

**Pfarrbüros geschlossen**

In der Zeit vom **3. August** bis einschließlich **21. August** ist das **Pfarrbüro Gisingen** geschlossen.

Das **Pfarrbüro in Ittersdorf** ist vom **17.08. bis 07.09.** geschlossen. Vertretung für beide Pfarrämter übernimmt das Pfarrbüro in Wallerfangen.

Das Pfarrbüro in Wallerfangen ist in den Ferien nur vormittags geöffnet.

### Telefonnummern der Pfarrgemeinden

**Pfarrer Herbert Gräff** 06831/964900

E-Mail: [herbert.graeff@bistum-trier.de](mailto:herbert.graeff@bistum-trier.de)

### Gemeindereferentin

Gaby Mertes 06831/6431009

E-Mail: [gem-ref@pfarreiengemeinschaft-wallerfangen.de](mailto:gem-ref@pfarreiengemeinschaft-wallerfangen.de)

**Pfarramt St. Katharina** Villeroystr. 7

66798 Wallerfangen

E-Mail: [pfarrbuero@pfarreiengemeinschaft-wallerfangen.de](mailto:pfarrbuero@pfarreiengemeinschaft-wallerfangen.de).

Sekretärin:

Christine Schnubel 06831/964900

Fax: 06831/964902

Öffnungszeiten des Büros:

Mo - Fr 9.00 - 12.00 Uhr

Do 15.00 - 18.00 Uhr

**Pfarramt St. Andreas**

Zum Scheidberg 42,

66798 Gisingen

[pfarramt.gisingen@t-online.de](mailto:pfarramt.gisingen@t-online.de)

06837/91717

Fax: 06837/91718

Öffnungszeiten des Büros:

Mo, Mi, Do, 15.00 - 17.00 Uhr

**Pfarramt St. Martinus**

Saarlouiser Str. 95,

66798 Ittersdorf

(Pfarrei St. Remigius

Leidingen)

Sekretärin: Ursula Schulz

[pfarramt.ittersdorf@t-online.de](mailto:pfarramt.ittersdorf@t-online.de)

06837/230

Fax: 06837/901018

Öffnungszeiten des Büros:

Mo. 15.30 bis 17.30 Uhr

Do. 15.30 bis 17.30 Uhr

**Kindergarten Wallerfangen**

Villeroystr. 7,

66798 Wallerfangen

06831/61128

(9.00 - 11.15 Uhr läuft der

Anrufbeantworter)

06831/643432

[kigawfg@t-online.de](mailto:kigawfg@t-online.de)

Öffnungszeiten:

Täglich von 07.00 - 17.00 Uhr

**Öffnungszeiten der Katholischen öffentlichen Bücherei St. Katharina**

Mittwochs von 15 - 17 Uhr

Sonntags von 9.30 - 10.30 Uhr und von 11.30 - 12.00 Uhr

Adresse: Pfarrheim Wallerfangen, Villeroystr. 7

**Gelegenheit zur Beichte im Beichtzentrum Saarlouis St. Ludwig**

Fr. 9.30 - 11.30 Uhr und 16.00 - 17.30 Uhr

Sa 10.30 - 11.30 Uhr

**Ev. Kirchengemeinde Saarlouis** 06831/2470

Pfarrbezirk I: Pfarrer Jörg Beckers 06831/43181

Sonntag, 10.00 Uhr, Ev. Kirche Saarlouis

Pfarrbezirk II: Pfarrer Michael Hilka 06898/7590298

3. Samstag im Monat, 18.00 Uhr,

Ev. Kirche Saarlouis

**Neuapostolische Kirche in Wallerfangen**

Hirte Winfried Pitan

06831/85546

Sonntag, 09.30 Uhr in Saarlouis

Donnerstag, 19.30 Uhr

Wallerfangen, Gartenstr. 2

## ■ Dekanat Wadgassen

**Für Alleinerziehende Eltern und ihre Kinder**

Wir laden alle Alleinerziehende Eltern und ihre Kinder zu einer „Feldermauswanderung“ am **Freitag, 25. September 2015** von 19.00 - 21.00 Uhr herzlich ein.

Treffpunkt: Niedtalhalle Siersburg

**Informationen und Anmeldung bei:**

Fachkonferenz Familie im Dekanat Wadgassen, Pastoralreferentin Andrea Rupp, Tel. 06835/601258, e-Mail: [dekanat.wadgassen@bgv-trier.de](mailto:dekanat.wadgassen@bgv-trier.de)

## ■ Gottesdienste der Evangelischen Kirchengemeinde Saarlouis

**Sonntag, 23.08.2015**

10.00 Uhr Gottesdienst i.d. Evangelischen Kirche Saarlouis (Pfr. Beckers)

## ■ Zusammenkünfte Jehovas Zeugen, Versammlung Saarlouis-West

Ort: Königreichssaal Jehovas Zeugen, Albert-Einstein-Str. 1a, 66740 Saarlouis (Steinrausch)

**Sonntag, 23.08.2015, 10.00 - 11.45 Uhr**

Öffentlicher Vortrag, Thema: „Bleibt stehen und seht die Rettung Jehovas“

Anschließend: *Wachturm*-Studium, Thema: „Das Mustergebet: Leben wir im Einklang damit? (Teil 1)“

**Donnerstag, 27.08.2015, 19.00 - 20.45 Uhr**

Versammlungsbibelstudium, Thema: „Ihn ergriff Mitleid“

Anschließend: Schulkurs für Evangeliumsverkündiger, Themen u. a.:

„Worum geht es in den Büchern der Hebräischen Schriften?“

Anschließend: Kurzvorträge und Tischgespräche, Themen u. a.: „Wie könnt ihr euer Familienbibelstudium verbessern?“

Alle Zusammenkünfte sind öffentlich.

Interessierte Personen sind jederzeit willkommen.

Kontakt: [www.jw.org](http://www.jw.org)

## Sonstiges

### ■ Rendezvous Saarlouis musikalisch:

**Erster großer Jazzabend im Haus Saargau mit dem Herry Schmitt Trio „Euro3“**

**Samstag, 22. August 2015, 18 bis 22 Uhr**

**Karten 13 Euro**

Erstmals findet in dem stimmungsvollen alten Gemäuer des Lothringischen Bauernhausmuseums Haus Saargau im Wallerfanger Ortsteil Gisingen ein Jazzabend statt. Das musikalische „Rendezvous“ gestalten Herry Schmitt am Klavier, die Sängerin Gabriele Gerstner sowie Jürgen Letter am Saxophon. Zu dem musikalischen Repertoire von Herry Schmitt mit „Euro3“ gehören sowohl eigene Kompositionen, als auch neu interpretierte Klassiker der Jazz- und Swingszene, beispielsweise von Nat King Cole und Louis Armstrong, immer verbunden mit humorvollen Passagen.

Die musikalische Leidenschaft der drei Vollblutmusiker wird vom ersten bis zum letzten Takt deutlich zu spüren sein.

Die großformatigen Gemälde der Gladbecker Künstlerin Annette Dyba bilden eine eindrucksvolle Kulisse bei diesem Musikabend der Extraklasse.

Für Genussfreuden sorgt der Förderverein Bewahren & Erneuern Gisingen, der Cocktails, Getränke und Flammkuchen anbietet.

Karten sind zum Preis von dreizehn Euro im Vorverkauf erhältlich: Tourist-Info Landkreis Saarlouis, Kaiser-Friedrich-Ring 33 in Saarlouis.

Info: Telefon (06831) 444- 449 und [www.rendezvous-saarlouis.de](http://www.rendezvous-saarlouis.de)

### ■ KEB im Kreis Saarlouis e.V. (Dillingen/Lebach)

**06831/76020 - [info@keb-dillingen.de](mailto:info@keb-dillingen.de)**

**KEB-Galerie: Elke Reus: „Alles eine Frage des Sehens“**

60 Acrylgemälde. Bis 18. September.

**Wie geht es weiter nach der Schule?**

Ausbildungsbetrieb finden, Bewerbungen schreiben, Praktika organisieren, Schulkenntnisse verbessern und mehr: **BOplus** – Berufsfindung und Orientierung, KEB Dillingen, 06831/7602-93 oder [vera.maurer@keb-dillingen.de](mailto:vera.maurer@keb-dillingen.de)

**Lehrgang: Fachkraft für Betreuung/Zusätzliche Betreuungskraft nach §87b SGB XI**

Info: A. Both, 06831/7602-31

**Lerntreff für Erwachsene am Grundbildungszentrum Lebach**

Mittwochs (wieder ab 26. August), 15 bis 16.30 Uhr. Mit E. Hoff. Lesen – Schreiben – Rechnen – PC. Info: 06881/539404. 0 €

**Lesen und Schreiben für Erwachsene**

In Dillingen und Lebach. 0 €

**Selbsthilfegruppe Depression**

Freitags, 18 Uhr. Anonyme Teilnahme ohne Anmeldung möglich. Informationen: 06831/760241. 1 €

**Internet-Treff mit Tablet-Computern**

Freitag, 21. August, 10 bis 12 Uhr. KEB@Punkt. Onlinerland Saar. 0 €

**Tanzen im Sommer: Salsa, Merengue, Bachata**

Freitag, 21. August, 19.30 bis 21 Uhr. Mit T. Gelz. 8 €

**Französische Gesprächsrunde**

Samstag, 22. August, 10 bis 12.15 Uhr. Mit J. Pöppel. 7 €

**Typ- und Stilberatung: Stilsicher Auftreten - Erster Eindruck**

Montag, 24. August, 10 bis 12.15 Uhr. Mit E. Hein. 12 €

**Kreative Schreibwerkstatt**

Dienstag, 25. August, 17.15 bis 19.30 Uhr. Mit C. Sinnwell-Backes. In Kooperation mit der Stadtbibliothek Dillingen. 10 €

**Internet-Treff mit Tablet-Computern**

Mittwoch, 26. August, 10 bis 12 Uhr. KEB Lebach. Onlinerland Saar. 0 €

**Rock-n-Roll Tanzen für Anfänger**

Mittwoch, 26. August, 19.30 bis 21 Uhr. Mit T. Gelz. 8 €

**Besser leben mit einem gesunden Darm (Eine Einführung in die Darmsanierung)**

Donnerstag, 27. August, 19 bis 20.30 Uhr. Mit E. Petersheim. 8 €

**Veganer Kochkurs: Vegane Blütenküche und Käseherstellung**

Donnerstag, 27. August, 18 bis 22 Uhr. Mit Y. Bier. 23 € plus 15 € Umlage für Lebensmittel

**Sommer-Akademie: Ein Tag mit Tai Chi, Qi Gong und Meditation**

Freitag, 28. August, 11 bis 16.15 Uhr. Mit V. Hudlet. 42 € mit Verpflegung.

**Tanzen im Sommer: Salsa, Merengue, Bachata**

Freitag, 28. August, 19.30 bis 21 Uhr. Mit T. Gelz. 8 €

**Yoga intensiv am Samstag**

Samstag, 29. August, 14 bis 17 Uhr. Mit M. Wollscheid. 24 €

**Resilienz**

Samstag, 29. August, 10 bis 15.30 Uhr. Mit Dr. G. Hoppe. 65 €

**Tanzen für Anfänger und Wiedereinsteiger - Singles und Paare**

Samstag, 29. August, 17.30 bis 19.45 Uhr. Mit T. Gelz. 12 €

### Englische Gesprächsrunde

Montag, 31. August, 19 bis 20.30 Uhr. Mit N. Kowalski. 7 €

**Sommer-Akademie: Vier Leben im Einklang - Familie, Beruf, Spiritualität, Gesundheit**

Montag, 31. August, 10 bis 15.15 Uhr. Mit Dr. G. Hoppe. 79 € mit Verpflegung

**Rock'n'Roll tanzen**

Mittwoch, 2. September, 19.30 bis 21 Uhr. Mit T. Gelz. 8 €

**Tanzen für Frauen, die sich gerne zu Musik bewegen**

Donnerstag, 3. September, 19 bis 20.30 Uhr. Mit S. Ullrich. 7 €

**Mit Bachblüten besser durch die dunkle Zeit**

Donnerstag, 3. September, 10 bis 11.30 Uhr. Mit E. Petersheim. 8 €

**Workshop: Grüne Smoothies - mit veganem Imbiss**

Donnerstag, 3. September, 18 bis 21 Uhr. Mit Y. Bier. 15 € plus 10 € Umlage für Lebensmittel.

Vorausschau:

**DILLINGER KINO MONTAG: Drei Filme zur Wahl**

Neustart am 5. Oktober, 20 Uhr (dann wieder jeden ersten Montag im Monat) im Europa-Palast. Zur Auswahl stehen: „Die Frau in Gold“ - „Am Sonntag bist du tot“ - „Victoria“. Bis 23. September nimmt Gerhard Alt die Wünsche entgegen: 06831/7602-41 oder [gerhard.alt@keb-dillingen.de](mailto:gerhard.alt@keb-dillingen.de)

**Basenfastenwoche in Dillingen: Fasten ohne Hunger**

5. bis 15. Oktober. Mit Dirk Laurent und Susanne Senz-Laurent. 79 €

**Tagesfahrt nach Frankfurt mit Besuch der Börse**

Freitag, 23. Oktober. Besuch der Börse, Stadtführung, Zeit zur freien Verfügung. In Kooperation mit dem Amt für Jugend, Senioren und Soziales der Gemeinde Saarwellingen. Abfahrt: 6.45 Uhr Dillingen (KEB), 7 Uhr Saarwellingen (Marktplatz). Rückkehr ca. 21 Uhr. 35 €

**Auszeit im Kloster. Körperorientiertes Stressmanagement nach Laurent & Senz im Kloster Himmerod/Eifel**

Samstag und Sonntag, 28. und 29. November. Mit Dirk Laurent und Susanne Senz-Laurent. 169 €

### ■ SaarLandFrauen Felsberg e.V

**Jahresfahrt Saarlandfrauen, Landfrauenverein Felsberg e.V.**

Unsere diesjährige Vereinsfahrt führt uns am 9. September 2015 ins schöne Elsass mit seinen romantischen Dörfern. Abfahrt ist um 7.30 Uhr am Dorfzentrum. Gestärkt durch unsere bereits traditionelle Frühstückspause erreichen wir gegen Mittag den Busparkplatz Wissemburg.

Das Stadtbähnchen fährt uns in die Stadtmitte, wo im Restaurant La Couronne ein gemeinsames Mittagessen auf uns wartet. Danach kann man sich bei einem Besuch der Pfarrkirche oder einem Rundgang durch das Städtchen mit seinen blumengeschmückten Gassen erfreuen. Gegen 16 Uhr Weiterfahrt durch die traditionellen Fachwerkdörfer.

Rückkehr ist um 19.30 Uhr in Felsberg

Die fachkundige Reiseleitung wird wieder Frau Elfriede Klein übernehmen.

Der Reisepreis beinhaltet Fahrt im modernen Reisebus, Bahnfahrt und Mittagessen (3 Gang Menü) und beträgt für Mitglieder 30 EURO; für Nichtmitglieder 40 EURO.

Anmeldung mit Anzahlung von 20 EURO bitte bis 4. September 15 bei Hilde Müller, Metzgerstr. 9, Tel. 06837-508

Gruß

Irene Komander

### Bildungsprogramm 2015/2016

#### Der SaarLandFrauen Felsberg u. Saarlouis

##### September

02.09.15, 18 00 h Kreisjugendamt SLS. Thema: Vorratskochen und praktisch was ich mit Resten alles zaubern kann.

Ref. Both-Weber Margit

09.09.15 Lehrfahrt Elsass

18.-20.09.15 Staier Kirmes

30.09.15, 19,00 h Dorfzentrum Felsberg, Thema: Das Lymphsystem.

Ref: Birgit Englert

##### Oktober

03.10.15

14.10.15, 18,00 h Bauernmarkt Überherrn

Kreisjugendamt SLS. Thema: Fit im Alter –gesund essen, besser leben.

Ref: Günter-Arand Rosem.

##### November

04.11.15, 19,00 h

Dorfzentrum, Thema: Fisch-eine willkommene

Abwechslung.

Ref: Thea Dick

25.11.15, 19,00 h Dorfzentrum, Thema: Gestecke als festliche

Tisch-Dekoration. Ref: Kerstin Steffen

##### Dezember

09.12.15, 15,00 h

Dorfzentrum, Adventsfeier

**Januar**

13.01.16, 19.00 h Dorfzentrum, Thema: Vom Stress und seine Krankh.

**Februar**

3.02.16, 18.00 h Kreisjugendamt SLS, Thema: Brunch - gut vorzubereiten und richtig gemütlich.  
Ref: Schütz Elisabeth

24.02.16, 19.00 h Dorfzentrum Thema: An die guten Dinger glauben  
Ref: Barbara Ollig

**März**

09.03.16, 18.00 h Kreisjugendamt SLS, Thema: Ess-Check für Saarl. Landfrauen kleine Kniffe u. Tricks für den Alltag.  
Ref: Giese Judith

16.03.16, 15.00 h Dorfzentrum Generalversammlung.  
23.03.16, 18.00 h Kreisjugendamt SLS, Thema: Ängste fordern uns heraus Ref: Pongratz Aloisius

**April**

13.04.16, 18.00 h Kreisjugendamt SLS, Thema: Wie gilt mein Wille auch über den Tod hinaus.  
Ref: Solander Ottilia

27.04.16, 19.00 h Dorfzentrum, Thema: Kleine Gerichte für Gäste  
Ref: Silvia Wack

## ■ Fahrtkostenzuschuss für kinderreiche Familien:

### Anträge auf Unterstützung durch den Landkreis bis 31. Oktober 2015 stellen

Der Landkreis Saarlouis bezuschusst auch für das Schuljahr 2014/2015 Fahrtkosten von Familien mit drei und mehr Kindern. Eine Förderung erfolgt nur, wenn mindestens zwei Kinder öffentliche Verkehrsmittel nutzen.

Diese freiwillige Leistung des Landkreises ist vorgesehen für Familien, die ihren Wohnsitz im Landkreis Saarlouis haben, ansonsten keinen Anspruch auf Erstattung der Fahrtkosten haben und deren Jahreseinkommen unterhalb der festgesetzten Einkommensgrenzen (Alleinerziehende bis 25 000 Euro/Verheiratete bis 50 000 Euro) liegt.

Anträge auf Unterstützung durch den Landkreis sind bis 31. Oktober 2015 zu stellen.

Antragsformulare, sowie weitere Informationen können im Internet unter [www.kreis-saarlouis.de](http://www.kreis-saarlouis.de) unter dem Link Soziales/Koordinierungsstelle Soziale Kommunalentwicklung/Fahrtkosten ÖPNV heruntergeladen werden.

Auskunft unter Tel. (06831) 444-242.

Die Öffnungszeiten sind: Montags von 8.30 bis 12 Uhr, mittwochs geschlossen, dienstags, donnerstags und freitags ist jeweils von 8.30 bis 12 Uhr und von 13.30 bis 15.30 Uhr geöffnet.

## ■ Demenz-Verein Saarlouis e.V.

### Angehörigenschulung „Hilfe beim Helfen“ für pflegende Angehörige von Menschen mit Demenz

#### - Vergessen verstehen -

Der Demenz-Verein Saarlouis e.V. bietet in Zusammenarbeit mit der AOK - Die Gesundheitskasse Saarlouis ab 8. September 2015 eine neue Angehörigenschulung an. Die Schulung richtet sich an pflegende Angehörige von Menschen mit Demenz und soll den Angehörigen Wissen vermitteln, welches die Pflege von Menschen mit Demenz erheblich erleichtern kann.

Die Schulung besteht aus sechs Terminen, die alle ein bis zwei Wochen in der Zeit von 18:00 bis 20:00 Uhr in den Schulungsräumen des Demenz-Vereins Saarlouis, Walter-Bloch-Str. 6, 66740 Saarlouis (Haus Schneider Einrichtungen, 1. Etage, Parkplätze gegenüber) ganz in der Nähe des Demenz-Zentrums stattfinden.

Inhalte dieser modellhaften Angehörigenschulung sind:

- Demenz: Krankheitsbild, Verlauf und Behandlungsmöglichkeiten
- Umgang mit Menschen mit Demenz
- Rechtliche und finanzielle Fragen
- Entlastungsmöglichkeiten

Neben der Wissensvermittlung spielen eigene Erfahrungen, Erlebnisse und Fragen eine wichtige Rolle. Das Schulungsangebot ist kostenlos. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt auf max. 20 Personen.

Der erste Seminarabend der Angehörigenschulung findet am Dienstag, 8. September 2015 um 18:00 Uhr statt. Parallel zu dieser Veranstaltung bietet der Demenz-Verein eine kostenfreie **Betreuungsgruppe** für die demenzkranken Angehörigen an. Nach telefonischer Voranmeldung können die Schulungsteilnehmer für die Dauer der Veranstaltung ihre Angehörigen in der Tagesstätte (Demenz-Zentrum „Villa Barbara“, Ludwigstr. 5, 66740 Saarlouis) betreuen lassen.

Nähere Informationen und Anmeldung unter 06831/48818-0

## Unser Service-Team

- schnell und kompetent
- Reparatur und Wartung
- Heizungen/Wärmepumpen/  
Klima-/Solaranlagen
- Wasserschäden/Rohrbrüche/  
Abflussverstopfungen
- Elektro-/Sanitärarbeiten



... aus Liebe zum Haus!

# klein & gebhardt GmbH

heizung · sanitär · klima · elektro



Werderstraße 29 · 66763 Dillingen  
Tel. 06831/71260 · Fax 06831/704445

[www.kleinundgebhardt.de](http://www.kleinundgebhardt.de) · [info@kleinundgebhardt.de](mailto:info@kleinundgebhardt.de)

## ■ Ansprechpartner der Landesregierung bei Flüchtlingsfragen

Das Ministerium für Inneres und Sport und das Ministerium für Soziales, Gesundheit, Frauen und Familie steht als Ansprechpartner in Flüchtlingsfragen zur Verfügung.

Das **Ministerium für Inneres und Sport** informiert über die Planung und Steuerung der dezentralen Unterbringung, die Schaffung von Wohnraum, soziale Leistungen und die Betreuung durch hauptamtlich tätige Asylbegleiter, wenn das Asylverfahren noch nicht abgeschlossen ist.

Die **Clearingstelle Zuwanderung** ist unter der Rufnummer **0681 501 - 2233**

erreichbar.

Das **Ministerium für Soziales, Gesundheit, Frauen und Familie** hat eine zentrale Informations- und Beratungshotline geschaltet. Seit dem 03. August sind die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Stabstelle Integration unter der Rufnummer

**0681 501 - 2233**

von montags bis freitags von 09.00 - 16.00 Uhr ansprechbar. Insbesondere werden Fragen der Betreuung und Integration von Flüchtlingen durch die Integrationslotsen oder andere Migrationsfachdienste, die Sprachförderung, der Einstieg in das Berufsleben, die gesundheitliche Versorgung, die Bildung von Netzwerken, die Förderung des Ehrenamtes und die Möglichkeiten des Engagements in Flüchtlingsinitiativen beantwortet.

## ■ 60 Jahre Flugsportfreunde Saarlouis e.V.

am 22./23.08.2015



Zweifellos zählt das Fliegen zum Traum von Generationen von Menschen. Diejenigen, die „ihren Traum“ vom Fliegen wahr werden lassen möchten, haben Gelegenheit dies in vielen Luftsportvereinen im Saarland zu tun.

So bieten auch die „Luftsportfreunde Saarlouis e.V.“ ([www.fsf-saarlouis.de](http://www.fsf-saarlouis.de)), mit einer Vielzahl Motorgetriebener Flugzeuge, Gelegenheit zu einer qualifizierten Ausbildung zum Motor- bzw. Sportpiloten am Flugplatz Saarlouis-Düren, in herrlicher Lage im Saargau. Der Verein feiert am **22./23. August 2015** sein 60-jähriges Bestehen in und um das vereinseigene Bistro „Gate One“ am Flugplatz in Düren, direkt am Einstieg zum „Vauban-Steig“. An beiden Tagen besteht die Möglichkeit zu „Schnupperflügen“ zu attraktiven Preisen sowie Besichtigung der vereinseigenen Flugzeuge und Luftportgeräte, die auch gerne zu einem „Fotoshooting“ benutzt werden dürfen. Selbstverständlich werden Speisen und Getränke im Angebot sein und die „ganz Kleinen“ haben Gelegenheit sich auf einer Hüpfburg auszutoben. Schauen sie im „Gate One“ vorbei und genießen von dort aus einen tollen Ausblick auf das Flugplatzgeschehen. Wir freuen uns auf ihren Besuch.

## ■ Algen auf dem Verputz

„Kaum gedämmt, schon veralgt!“, warnen Dämmgegner. In der Tat sieht man zunehmend Algen und Pilze auf den Hausfassaden. Was aber hat das mit der Dämmung der Häuser zu tun?

„Durch die Dämmung sinkt die Oberflächentemperatur der Wände am Übergang zur Außenluft stark ab“, erklärt Architekt und Energieberater der Verbraucherzentrale Saarland Reinhard Schneeweiß. Wegen der nun kälteren Wandoberfläche verdunstet weniger Wasser. Wenn nun Feuchtigkeit oder Wasser längere Zeit auf der Fassade stehen bleibt, so entsteht zusammen mit Staub ein idealer Nährboden für Algen und Pilze. Insbesondere Nordfassaden sind hiervon stark betroffen, besonders wenn ausreichende Dachüberstände fehlen. Dieser Umstand hat aber nicht speziell etwas mit Wärmedämmverbundsystemen zu tun. Die gleichen Probleme treten bei innen gedämmten Fassaden auf. Auch monolithische Außenwände mit sehr guter Wärmedämmung haben dieses Problem der niedrigen Oberflächentemperaturen mit Algenbildung. Gegen den Algen- und Pilzbefall gibt es momentan zwei Lösungsansätze: „Die eine Philosophie setzt auf Gift in Putz und Farbe, die andere auf hydrophile, diffusionsoffene Außenputze“, berichtet Schneeweiß. Das Gift hält die Fassade nur für einige Jahre algenfrei, danach muss der Anstrich erneuert werden. Ein weiterer Nachteil ist die Belastung von Umwelt und Grundwasser. Für die andere Alternative sprechen viele Argumente, doch ist diese Ausführung noch in der fachlichen Diskussion.

Es gibt aber noch andere Ursachen für die Algenbildung auf Fassaden. Zum Beispiel Bäume in der Nähe des Hauses oder häufiger Nebel durch einen nahe gelegenen See. Eine kompetente Beratung vor der Durchführung von Sanierungsmaßnahmen kann helfen, Schäden zu vermeiden. Bei allen Fragen zur energetischen Sanierung, dem effizienten Einsatz von Energie oder zu Förderprogrammen hilft die Energieberatung der Verbraucherzentrale. Die Energieberater beraten neutral, sachlich kompetent und ohne wirtschaftliche Eigeninteressen.

Die unabhängige Energieberatung wird gefördert durch das Bundesministerium für Wirtschaft und Energie.

Für eine persönliche Beratung in einer der 16 Energieberatungsstellen im Saarland ist eine Anmeldung erforderlich unter der bundesweiten Hotline 0800 809 802 400 oder direkt bei den Beratungsstellen.

Anmeldung zur Energieberatung in Wallerfangen im Nebengebäude des Rathauses, Fabrikplatz unter der Telefonnummer 06831 – 6809 81.



VON FREUDIGEN EREIGNISSEN ERFAHREN SIE  
DURCH IHR MITTEILUNGSBLATT!

**UTE'S** DIE RICHTIGE ADRESSE  
FÜR FEIERN  
JEDLICHER ART  
MENÜ & PARTYSERVICE

UTE KLÖSEL • BLAUFELSSTR. 14  
66798 ST. BARBARA  
TEL. 06831/62403  
HANDY 0173/3088412

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

**"12. Bouser Oktoberfest"**  
der Gemeinde Bous.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

**Ist Ihnen Ihr Haus zu groß geworden oder wollen Sie sich verändern?**

Wir suchen dringend **Häuser und Wohnungen**  
Kostenlose Objektbewertung. Nutzen Sie unsere 30-jährige Erfahrung.  
Immobilien Roschel • Püttlingen • Tel.: 0 68 98 / 68 96 96

## H&S Natursteinprodukte GmbH



Eigene Herstellung von:

- GRABMALE & ZUBEHÖR
- INNEN- & AUßENTREPPEN
- FENSTERBÄNKE, TISCHE
- KÜCHENARBEITSPLATTEN

Treppenstraße 45, Wadgassen, ☎ 06834-460381

Steine aus der Natur stilvoll veredelt

Wir feiern mit einem Dankamt am  
Samstag, 29. August 2015 – 10.30 Uhr  
in unserer Pfarrkirche St. Katharina Wallerfangen

## Goldene Hochzeit

Ilona und Manfred Prefi

Entspannen Wandern  
Relaxen Strand  
Sonne **URLAUB**  
Camping Genießen  
Wallerfangen  
Freude **DEUTSCHLAND**  
Feiern Museen

Treffpunkt  
Deutschland.de

Reisemagazine

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

**"Vom Leben in Würde Abschied nehmen"**  
der Fa. Bestattungen Ritter.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!



Inh. Oliver Kaupp  
Breitenbachstraße 18  
72178 Waldachtal-  
Lützenhardt  
Nördlicher Schwarzwald  
Tel. 0 74 43/96 62 - 0  
Fax 0 74 43/96 62 60

Den Schwarzwald erleben

„Wochenpauschale HP“

Anreisetage: Donnerstag, Freitag oder Sonntag  
tägl. kalt-warmes Frühstücksbüfett,  
6x Menüwahl aus 3 Gerichten mit Salatbüfett  
1x festliches 6-Gang-Menü am Samstag  
- freie Fahrt mit Bahn und Bus im Schwarzwald  
mit der Konuskarte  
- kostenloses W-Lan

7 Übernachtungen mit HP p.P.

ab **355,-€**

**15% Frühbucherrabatt\***

\* auf alle Buchungen bis 15. Sept. für Ihren Aufenthalt  
vom 1. Nov. bis 6. Dez. 2015

Unsere Pluspunkte:

Unser gemütliches, familiengeführtes Hotel in absolut ruhiger Lage, zwischen 2 kleinen Seen in Waldnähe gelegen, bietet Ihnen täglich neben einem großen kalt-warmen Frühstücksbüfett abwechslungsreiche Speisen-Menüwahl aus 3 Gerichten sowie ein Salatbüfett mit frischen, knackigen Salaten aus der Region.

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage  
[www.hotel-breitenbacher-hof.de](http://www.hotel-breitenbacher-hof.de) oder  
fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

Wir freuen uns auf Sie!



## GESUNDHEIT AUS IHRER APOTHEKE

ANZEIGE

Nervöse Unruhe: Das kann die Kraft der Natur

# Das ganz natürliche Ende von Schlafstörungen

*Schon die Indianer setzten  
die Passionsblume gegen  
Schlaflosigkeit und Melancholie ein*

Entspannt einschlafen – erholt aufwachen – 20 Millionen Deutsche träumen lediglich davon. Schlafstörungen sind Deutschlands Volkskrankheit Nr. 1. Häufigster Auslöser ist nervöse innere Unruhe, die durch drückende Sorgen, zwischenmenschliche Probleme, Stress oder andere Belastungen entsteht. Betroffene können auch im Bett nicht abschalten und denken automatisch über irgendetwas nach. Das Grübeln verhindert endgültig den erholsamen Schlaf. Doch der Griff zum Schlafmittel löst das Problem nicht. Seine Wirkung ist eher betäubend und kann schnell in die Abhängigkeit führen – die nervöse Unruhe beseitigt jedoch selbst das stärkste Schlafmittel nicht. Das macht Lioran die Passionsblume, deren Einnahme von höchster Instanz – dem Bundesinstitut für Arzneimittel – bei nervöser Unruhe mit Schlafstörungen befürwortet wird.

### Die Wirkung ist entschlüsselt

Bei Schlafstörungen infolge nervöser Unruhe fehlt uns GABA. GABA (Gamma-Aminobuttersäure) ist der körpereigene Nerven-Schutzstoff, durch den wir uns abregen können und der so für natürliche innere Ausgeglichenheit sorgt. Exakt hier setzt die einzigartige Wirkung von Lioran (30 Kapseln 9,79 Euro UVP, rezeptfrei in Apotheken) an. Die Einnahme regt den Körper an, gezielt mehr GABA bereitzustellen. Empfohlen wird die Einnahme von zwei Lioran-Kapseln eine Stunde vor dem Zu-Bett-Gehen. Aktuelle Untersuchungen belegen, dass die Passionsblume ihre Wirkung nicht über Tage im Körper aufbauen muss. Lioran beginnt schon nach einer halben Stunde, die entspannende, ausgleichende und angstlösende Wirkung zu entfalten. Nervöse Unruhe verschwindet, die Gedanken kommen zur Ruhe und der natürliche Schlaf stellt sich ein. Das alles bei guter Verträglichkeit und ohne Wechselwirkungen mit anderen Arzneimitteln. Weil das Wirkprofil einmalig ist, wurde die Passionsblume von der Universität Würzburg schon 2011 zu Arzneipflanze des Jahres gekürt.

### Sommer-Tipp bei Verdauungs-Beschwerden

## Wenn das Grill- vergnügen wie Blei im Magen liegt

Sommerzeit ist Grillzeit. Da locken leckere Bratwürste, Grillspieße, Kartoffel- und Nudelsalate – natürlich mit Mayonnaise angemacht – ebenso wie eisgekühlte Getränke. Doch irgendwann macht der Magen nicht mehr mit und wehrt sich mit Völlegefühl, leichten Magenkrämpfen oder Blähungen. Jetzt brauchen wir Bitterstoffe, doch die moderne Ernährungsindustrie hat alles Bittere aus Gemüse und Salat herausgezüchtet. „Süß und salzig“ schmeckt einfach besser. Unser Tipp: Gasteo, das es jetzt für 7,85 Euro (20 ml UVP) rezeptfrei in der Apotheke gibt. Mit wertvollen Bitterstoffen lindert Gasteo akute leichte Verdauungsbeschwerden nicht nur nach dem Grillvergnügen.

### Die Verdauungswunder „Bitterstoffe“

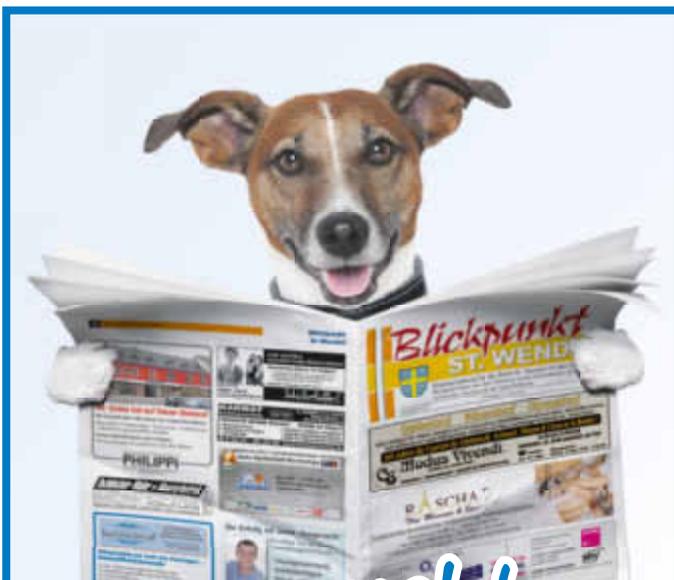
Über das Wermutkraut in Gasteo – eine der bitterstoffhaltigsten Arzneipflanzen der Welt – wusste schon Hildegard von Bingen „Wermut wärmt den Magen, reinigt die Eingeweide und bereitet eine gute Verdauung“. Ernährungs-Wissenschaftler ergänzen: Bitterstoffe regen die Magen-Darm-Tätigkeit an, die Leber wird aktiviert, die Fettverdauung wird optimiert. Schon im Mund aktivieren die Bitterstoffe unsere Organe, die sogleich ihre wichtigen Verdauungssäfte und -enzyme ausschütten. Der Körper beginnt, die Nahrung zu verarbeiten, die Leber nimmt verstärkt ihre Entgiftungsaufgabe wahr. Das Gänsefingerkraut wirkt gleichzeitig gegen leichte Bauch- und Magenkrämpfe. So wird der gesamte Magen-Darm-Trakt entspannt, entlastet und wir fühlen uns spürbar erleichtert. Magen gut – alles gut.



*Mehr als die Hälfte aller Deutschen leiden unter Bauchweh, Völlegefühl oder Blähungen nach dem Essen. Ernährungs-Wissenschaftler führen das auf den Mangel an Bitterstoffen in der heutigen Ernährung zurück.*



*Extrakte aus der Passionsblume sind bei Schlafstörungen und bei innerer Anspannung ein gutes Mittel. Eine aktuelle Studie bringt zudem ans Licht, dass sich der Wirkeintritt von hochkonzentriertem Passionsblume-Extrakt bereits nach 30 Minuten zeigt. Das alles ohne die Gefahr einer Abhängigkeit*



# gesucht & gefunden

## IHRE PRIVATE KLEINANZEIGE IM SAARLAND

- Gartengestaltung • Neuanlage
- Sanierung • Mäharbeiten • Pflege
- Baumfällung • Rodung • Zaunbau
- Entrümpelung • tr. Brennholz

www.galabau-holzwurf.de, Tel.: 06834/54970

**Kaufe gebr. Pelze, bevorz. Nerz u. Accessoires** sowie kpl. Nachlässe. Zahle gut u. bar. Tel. 0157/79249356

**Kaufe alles Alte!** Möbel, Bilder, Porzellan, Militaria, Uhren, Münzen u. Schmuck aller Art. Ganze Nachlässe. Zahle bestens. Karl Buchert, Tel. 06826/53248

**Wir überspielen Super8, Videokassetten, Tonbänder, LP, MC, Fotos, Dias auf DVD. Wir filmen Ihre Feier! Computerservice!** T: 06825/8006088, www.medien-puzzle.de

**Garten- & Landschaftsbau**  
Gartengestaltung u. -pflege, Baumfällung  
**Hilfe rund um's & im Haus**  
Renovierungs- und Fliesenarbeiten  
und vieles mehr **rufen Sie an**  
**Fa. Großmann 06834 / 4090613**

Netter Sammler kauft **Modelleisenbahnen** (aller Art u. Menge) sowie **Modellautos**. Zahle Spitzenpreise! Tel.: 06831/9528878 od. 0174/3232959

**Pflasterer sucht Arbeit:** Verbundsteine, Randsteine, Beetplatten, Platten u. Pflaster reinigen u. neu verfugen, Reparaturarbeiten, usw. Tel.: 0152/33570557

**UTH,** Wohnungsaufösungen, Entrümpelungen von Haus und Hof. Tel.: 06861/9083421 od. 0151/17285336

**Suzuki VS 800/52 B, BJ 96, 10.700 km orig., TÜV 05/2017,** Bremsen vorne neu, Batterie neu, Reifen neuw., Preis 1.900,- € VB. Tel. 06825/9522144 o. 0170/5229225

**Garten verwildert?** Hilfe mit Abtransport bietet Norbert Jahn. Tel. 06825/48428. Auch Heckenschnitt.

**Suche erfahrenen Maurer** zum Bau eines Swimmingpools in Eigenregie. Realisierungszeitraum Sept. bis Nov. 2015. Tel.: 0157-73426736

**Reisbach, 4 ZKB, 1.0G + Studio, 2.0G,** gr. Gartenhaus, gr. Garten, ca. 120 qm, 440,- € + NK + 1,5 MM KT, sofort frei. Tel.: 06838/92434

### BAUMFÄLLUNG

Baumgipfelung und Heckenschnitt mit Abtransport. Schmidt, Mobil 0171/9274424, Tel. 06825/46707

**Hausmeisterservice M. Dörr,** Mäh- u. Gartenarbeiten, Heckenschnitt. Betreuung Mehrfamilienhäuser. Tel.: 0163/2511968

**TOM FARRELL - Musiker oder Duo - kostenlose Hörprobe nach Vereinbarung.** Tel. 0151/55525779

**Collectionneur Christ** sucht Pelze, edle Tücher, exkl. Abendgarderobe, Gobelin-Bilder, Näh- u. Schreibmaschinen, Porzellan, Bronzefiguren, edle Uhren, Silberbesteck, Antikmöbel, Musikinstrumente, Münzen, Medaillen, Auszeichnungen, Zinn. Unverbindl. Anfahrt - disk. Abw.. Tel. 0176/79226508

**Junge Familie sucht Einfamilienhaus** ab 120 qm Wohnfläche in Bous (nicht renovierungsbedürftig) oder Grundstück ab 5 Ar in Bous zum Kauf. 01520-3430425 oder 01525-2749446

**Achtung! Ankauf von hochw. Damen- und Herrenmänteln u. Bekleidung aller Art.** Tel.: 0177/5066621

**Heusw.-Eiweiler: 3 ZKB,** G-WC, AR, Balkon, Bj. 2001, Stellpl., ruh. Lage, 107 qm, ab 01.09.15, 540,- € + NK + 2 MM KT. Küchenübernahme mögl. Tel. 06806/79977 od. 600871

**Toyota Starlet,** EZ 96; 135T km, Klima; TÜV neu, 55kw; blau; 8-fach bereift; KAT; VB.1200 € Tel.: 06825-43584, Mobil: 0157-33907492

**Viezpresse zu verkaufen,** Top-Zustand, 1.500,- €. Tel.: 06866/150523, abends

**Brennholz zu verkaufen.** Tel.: 06874/183626, www.hochwaelder-brennholz.de

**Suche ab 01. September 2015** eine Garage in Uchtelfangen. Tel. 06825-406467 oder 3031

**Baumfällungen u. -gipfelungen**  
Heckenschnitt mit Abtransport  
Dörr, Tel. 0 68 25 / 95 24 74

Seit 25 Jahren

## Treppenlifte

neu ab 3.490,- €

kostenlose Beratung vor Ort,  
Partner v. Krankenkassen & Behörden

**Rehamittel aller Art**  
z. B. Pflegebetten - Rollstühle  
- Badewannenlifter - Scooter

**Agesa** kompetent  
seriös  
preisgünstig

☎ 06898 / 93398-0

## Erweitern Sie Ihren Kundenstamm mit einer Anzeige in Ihrem Mitteilungsblatt.

Einfach buchen über:

[www.wittich.de/Objekt10301](http://www.wittich.de/Objekt10301)

erscheint ab 25,- Euro in über  
**222.150**  
saarländischen Haushalten



Anzeigenschluss: freitags 9.00 Uhr

Ihre private Klein-Anzeige erscheint in:

**Kreis Merzig-Wadern:** Mettlach, Perl

**Kreis Neunkirchen:** Eppelborn, Illingen, Merchweiler, Ottweiler, Schiffweiler

**Regionalverband Saarbrücken:** Heusweiler, Riegelsberg, Geislautern, Ludweiler, Lauterbach, Friedrichsthal, Püttlingen, Sulzbach

**Kreis Saarlouis:** Bous, Dillingen, Ensdorf, Lebach, Nalbach, Rehlingen-Siersburg, Saarwellingen, Schwalbach, Wadgassen, Wallerfangen

**Saar-Pfalz-Kreis:** Blieskastel

**Kreis St. Wendel:** St. Wendel, Marpingen,

Namborn, Nohfelden, Oberthal, Tholey, Freisen



VERLAG + DRUCK  
**LINUS WITTICH**  
Heimat- und Bürgerzeitungen



Europaallee 2 • 54343 Föhren  
Tel. 0 65 02 / 91 47 - 0  
Fax 0 65 02 / 91 47 - 250

Lampen aus Fabrikations-Überbeständen  
SUPER GÜNSTIG

LAMPEN KAISER GmbH

St. Wendel - Tholeyer Str. 56 - Tel. 0 68 51 / 66 74  
Dillingen - Friedrich-Ebert-Str. 75 - Tel. 0 68 31 / 7 37 02

Wasserschadensanierung • Komplettbäder  
Heizung • Sanitär • Notdienst

Konrad Müller, Tel. 06831 / 123872 + 0177 / 7282186  
Kesseltausch zum Festpreis, siehe [www.konrad-mueller-heizungen.de](http://www.konrad-mueller-heizungen.de)

# FUNDGRUBE



Gesucht und gefunden ...

Suchen zum sofortigen Eintritt:

Mitarbeiter für Lager, Ersatzteil-Verkauf und Abschleppdienst  
Führerschein Klasse III (Führerschein Kl. II für Abschleppen)  
1000 Service GmbH, Merzig-06861-1000

## STELLENMARKT

Bildung Beruf Erfolg Zukunft *aktuell*  
Stellen Anzeigenannahme  
0 65 02/91 47-0

Wir suchen eine/n zuverlässige/n  
**Zeitungszusteller/in**  
für die **Gemeinde Wallerfangen**  
in **Gisingen**



## Mitteilungsblatt

der Gemeinde  
**WALLERFANGEN**

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg  
Mit den Amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Wallerfangen

Sie sind jede Woche am **Donnerstag** für uns tätig.

Wir liefern die Zeitungen an Ihr Haus. Die Bezahlung erfolgt monatlich.

Der Zustellervertrag wird im Rahmen der Minijobs geregelt. Wir suchen Schüler/-innen, Rentner/-innen sowie Hausfrauen/-männer. Bewerben können Sie sich per E-Mail: [vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de) oder Telefon: 06502 / 9147-713 oder 06502 / 9147-716

VERLAG + DRUCK  
**LINUS WITTICH**

Heimat- und Bürgerzeitungen  
Europaallee 2 • 54343 Föhren



NEU NEU NEU NEU NEU NEU NEU NEU

Demnächst in Niedaltdorf

Pflegedienst

*Pesi & Görs*

Inhaber: Anke Pesi, Aline Görs

Neunkircher Straße 112 a  
66780 Rehlingen-Siersburg

NEU NEU NEU NEU NEU NEU NEU NEU



FREUDIGE EREIGNIS-ANZEIGEN:  
[WWW.WITTICH.DE](http://WWW.WITTICH.DE)

## CONTAINER RITZ

SOMMERÖFFNUNGSZEITEN

Mo. - Fr. 7.00 - 12.30 Uhr und 13.30 - 18.00 Uhr  
Sa. 8.00 - 14.00 Uhr



- Container 1,5 m³ - 30 m³
- Bagger- und Erdarbeiten
- Baustoffe • Aktenvernichtung
- Annahme von Abfällen
- Asbestentsorgung

Höhenstraße 9 • Reischbach • Tel.: 0 68 38 / 8 10 14

Erleben Sie unsere Ausstellung

*Inspiration in Stein*  
Verkaufsoffener Sonntag  
23. August 2015  
von 13 - 18 Uhr

NEU! Gartengestaltung und Verbundsteinarbeiten!

Öffnungszeiten:  
Mo - Fr 9 bis 18 Uhr  
Sa: 10 bis 18 Uhr  
Jeden Sonntag  
Tag des offenen Tur  
von 13 bis 18 Uhr  
(sonntags geschlossen)

**Weyand**  
INSPIRATION IN STEIN

Lagerabverkauf

**20% Rabatt auf ALLES\*!**

Rabattaktion nur gültig am Sonntag, 23.8.2015 von 13.00 - 18.00 Uhr!

\*ausgenommen preisreduzierte Ware, Anlieferungskosten sowie Lohnleistungen und nur solange Vorrat reicht.



Wir arbeiten Ihnen individuelle Vorschläge zur Neu- und Umgestaltung Ihrer Vorgartenanlage aus. Selbstverständlich gehen wir gerne auf alle Wünsche ein.



Amselweg 12 • 66809 Nalbach / Körprich • Tel: 06838/90350 • Fax: 06838/903535  
[www.baustoffe-weyand.de](http://www.baustoffe-weyand.de)

Seit über 100 Jahren für Sie da

# Bestattungen Ritter

Gisingen, Gaustr. 24, ☎ 0 68 37 / 79 76  
 Wallerfangen, Hauptstr. 43, ☎ 0 68 31 / 5 08 28 38  
 ☎ 01 63 / 3 93 79 76

Beratungstermine nach Absprache • [www.Bestattungen-Ritter.com](http://www.Bestattungen-Ritter.com)

**KARWAT** Seit 1962 **A. KARWAT & S. GmbH**  
 Injektionstechnik **Rehgrabenstr. 1**  
**66125 Saarbrücken**

**FEUCHTE NASSE Wände? RISSE im Haus?**

- Rissverpressung
- Verankern, Verfüllen, Verstärken
- Abdichtung von Kellern und Balkonen
- Setzungs-Schadensbeseitigung
- Beton- und Mauerwerksanierung

☎ 0 68 97 - 95 28 30 [www.rissverpressung.de](http://www.rissverpressung.de)



**Be  
dach  
ung**

**Martin Harpers**

- Zimmerer- und
- Dachdeckermeister
- Bedachung
- Fassadenbau

[www.martin-harpers.de](http://www.martin-harpers.de)

Büro:  
66798 Wlfg.-Rammelfangen  
Weingartstraße 9a  
Tel.: 0 68 37 - 7 42 37

Betrieb:  
66802 Altforweiler  
Industriegelände  
Tel.: 0 68 36 - 31 16

**Monter** ... es ist wieder soweit!

*Monter mit Monter.*

**Die Mirabellen sind reif!**  
 Verkauf kg **3,<sup>80</sup> €**

Lothringer Str. 112 • Hemmersdorf • Tel. 06833/203

**ALTE GLÄSER TAUSCHEN**

SANCO EnergieSparlsolierglas für  
Neubau und Renovation.



**Wärmeverlust um 65% reduziert**  
**Schnell und sauber**

**Geld sparen, Umwelt schonen.**  
 Keine neuen Fensterrahmen, kein Schmutz.

**GLAS LEUCHTLE**  
 Feldstraße 32 - 66763 Dillingen • Tel. (0 68 31) 9 78 90 - [www.glas-leuchtle.de](http://www.glas-leuchtle.de)

**UTG** GmbH  
 Entsorgung | Recycling

**ENTSORGUNGSFACHBETRIEB**  
 Wir sind auch samstags für Sie da!

**Ihre Sorgen möchten wir haben ... ASBESTENTSORGUNG!**




Güterbahnhofstrasse 2  
66740 Saarlouis  
Tel.: 0 68 31 / 12 702 66  
info@utg-entsorgung.de  
www.utg-entsorgung.de

Für kleinere Abfallmengen erhalten Sie unseren „Drecksack“ (bis 1 m³ Bauschutt/Müll)

**Reichert**

*Wir machen Ihren Boden begehbar!*



**WIR VERLEGEN**

- Teppich
- Laminat
- PVC-Beläge
- Parkett
- Linoleum

Tel.: 0 68 31 / 6 27 60  
 Mobil: 01 63 / 5 37 73 79  
 Fax: 0 68 31 / 64 34 17  
 Kirchhofstr. 37  
 66798 Wallerfangen

**Was ist Ihre Immobilie wert?** €

Eine wichtige Frage, um Fehlentscheidungen beim Kauf (z. B. Kaufpreisüberprüfung, Mängelbegutachtung) oder Verkauf zu vermeiden, für gerechte Vermögensaufteilung bei Erbschaften und Ehescheidungen, für gerichtliche, behördliche, steuerliche (z. B. Erbschaftsbesteuerung) oder private Zwecke.

**Unabhängige und objektive Immobilienbewertungen. INFO und BERATUNG:**  
 Sachverständigenbüro BüD Lauer; [www.bued-lauer.de](http://www.bued-lauer.de); Tel. 06872-888227

**Ihr Erfolg ist unser Anspruch!**

Werben Sie in Ihren Mitteilungsblättern.

- Anzeigenwerbung
- Sonderbeilagen
- Privat- und Geschäftsanzeigen

**Informieren Sie sich unverbindlich!**

*Harald Lesch*

Fon: 01 72 / 5 46 40 20  
 Fax: 0 65 02 / 91 47-2 48  
 E-Mail: [h.lesch@wittich-foehren.de](mailto:h.lesch@wittich-foehren.de)  
 Adresse: Europaallee 2 • 54343 Föhren

**VERLAG + DRUCK**  
**LINUS WITTICH**  
 Heimat- und Bürgerzeitungen

